

Mesas de trabajo internas con el sector



LITERATURA

#YoMeQuedoEnCasa



Colaboran:





Mesas de trabajo internas con el sector

LITERATURA

#YoMeQuedoEnCasa

Colaboran:



ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

I.1	Destinatarios	9
I.2	Metodología	9
I.3	Cronograma	10
I.4	Ejes temáticos y coordinación	11
I.5	Aspectos transversales propuestos para las reflexiones	11
I.6	Resultados	11

1

CAPÍTULO CREACIÓN LITERARIA

>	Equipo de trabajo	13
1.1	Mesa de autores.	14
1.2	Colectivos literarios no asociativos:	16
	- Impacto pandemia en reuniones y actividades	
	- Producción OnLine-conocimientos técnicos, plataformas	
	- Respaldo para actividades presenciales	
	- ¿Se pagan por eventos de literatura?	
1.3	Autores colaborativos	18
1.4	Talleres literarios	19
1.5	Conclusiones	21

2

CAPÍTULO CÓNCLAVES Y MEDIOS DE EXPRESIÓN LITERARIA

>	Equipo de trabajo	23
2.1	Festivales literarios	23
2.2	Premios literarios	31
2.3	Ferias del libro	33
	- Retos	
	- El rol social del sector literario frente a la crisis	
	- Políticas públicas y alianzas institucionales	
	- Conclusión	
2.4	Asociaciones culturales/gremios	40

3

CAPÍTULO

GESTIÓN DE LA CREACIÓN LITERARIA

- > Equipo de trabajo 47
- 3.1 Editores y correctores 47
 - Contexto
 - El mundo patas arriba
 - Puesta en circulación especial:
 - Auge de lo electrónico
 - Planificación
 - Generación de conocimiento
 - Redes activas y cruzadas:
 - Rol social del sector literario
- 3.2 Imágenes (ilustración y fotografía, banco de fotos): 50
 - Gestión editorial: imágenes
 - La ilustración en el mundo editorial y digital en este tiempo de pandemia.
 - Expansión de los campos de trabajo
 - Aumento de la comunicación on-line
 - Reinventarnos
 - Valorar el trabajo artístico
- 3.3 Diseño (composición, diagramación) 51
 - Dificultades y soluciones

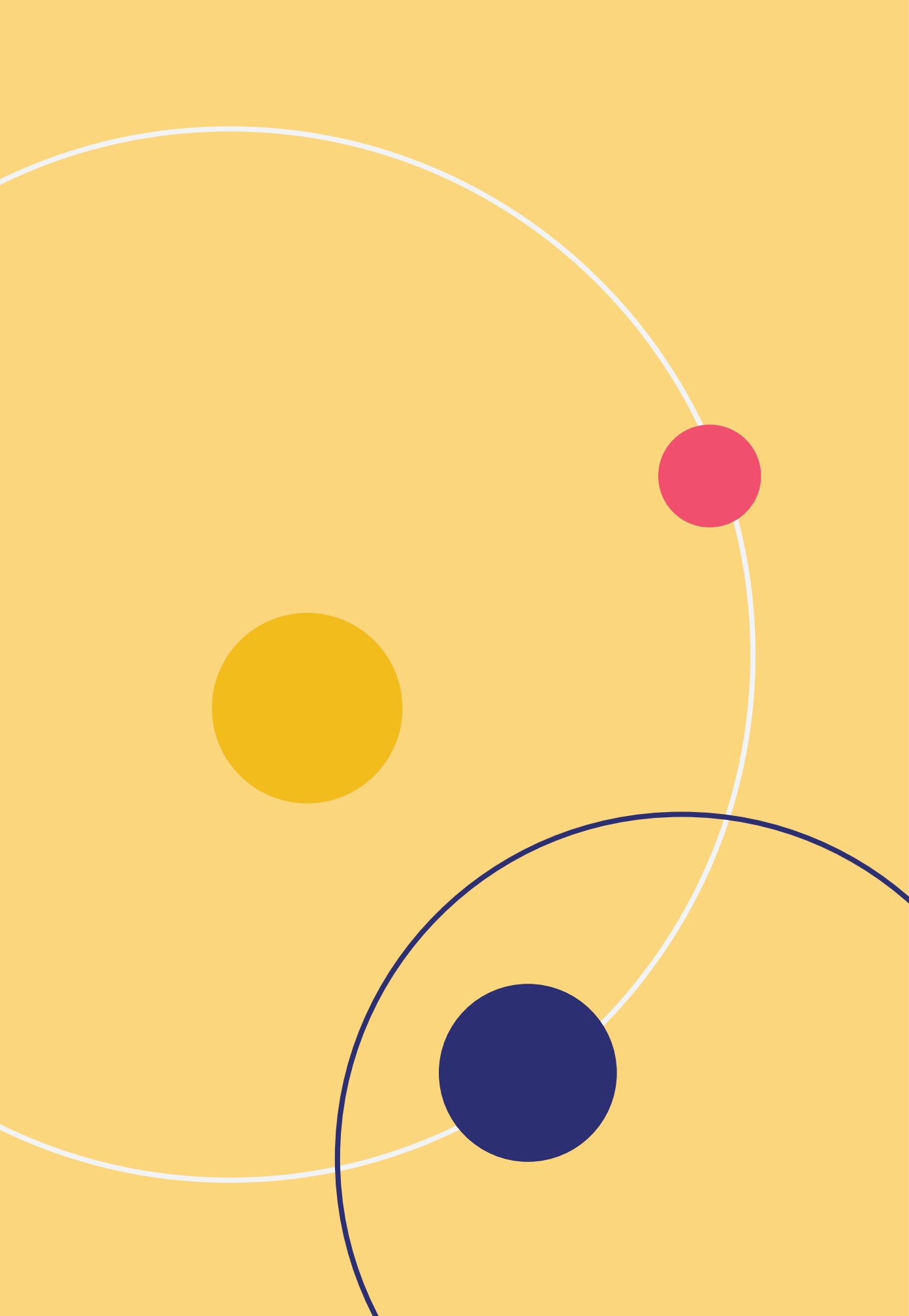
4

CAPÍTULO

GESTIÓN Y PROMOCIÓN DE LA OBRA LITERARIA

- > Equipo de trabajo 53
- 4.1 Introducción 53
 - Bibliotecarios
 - Metodología e instrumentos
 - Situación actual
 - Propuestas de Políticas Públicas
 - Iniciativas que deben tomar en cuenta las bibliotecas:
 - Alianzas estratégicas
 - Alianzas institucionales
 - Acciones inmediatas
 - Nuevos lectores
 - Despertar de lectores
 - Reactivación y vuelta a la actividad
 - Rol social del sector literario
 - Nueva normalidad
- 4.2 Críticos y analistas de literatura 57
 - Metodología e instrumentos
 - Situación

	- Nuevas estrategias y actividades a partir de la situación actual	
	- Aclaraciones necesarias	
	- Limitantes y retos que tenemos por delante de cara a nuevos lectores	
	- Algunas cosas positivas	
	- Propuestas inmediatas	
4.3	Mediadores y/o animadores de lectura:	59
	- Mediador de Lectura, concepto	
	- Contexto	
	- Problemas o desafíos	
	- Conclusiones	
	- Lo positivo	
	- Recomendaciones	
4.4	Críticos y analistas de literatura:	59
	- Situación actual	
	- Respuestas de promotores de la obra literaria	
4.5	Conclusiones	65
	- Otras propuestas.	



SOLUCIONES COLECTIVAS

Introducción

Frente a la crisis sanitaria causada a nivel mundial por el COVID-19 y su impacto económico generalizado y particularmente en el sector cultural, el **Centro Cultural de España en Santo Domingo** en alianza con **UNESCO, el Sistema de Naciones Unidas y la Iniciativa UN75**, se suma a los esfuerzos por encontrar vías de recuperación. Para ello impulsa **“SOLUCIONES COLECTIVAS”** un espacio de encuentro, debate, reflexión y diagnóstico para el sector cultural, en esta ocasión, del sector literario.

Soluciones Colectivas es una dinámica participativa de representantes de las diversas labores vinculadas con el proceso de creación literaria hasta la llegada al público de la obra terminada. Procura consolidar un levantamiento aproximado de la situación actual, que pueda dar luces para acciones articuladas en respuesta a la crisis y post-crisis. Busca promover el intercambio entre agentes de la cadena de valor de cada disciplina o subsector de la literatura para identificar necesidades inmediatas y a mediano plazo, y aportar en la articulación entre el sector independiente, creadores, emprendedores, instituciones, organismos internacionales y el diálogo con lo privado.

1.1 { DESTINATARIOS }

Creadores (escritores, forógrafos, ilustradores, artistas), gestores, productores, espacios culturales independientes, emprendedores, técnicos, suplidores de servicios, escuelas y academias del sector independiente, privado y/o en vínculo con el ámbito público de cada disciplina artística.

1.2 { METODOLOGÍA }

Soluciones Colectivas se desarrolla en etapas agrupando progresivamente subsectores de cuatro disciplinas artísticas: teatro, danza, artes visuales y literatura. Para cada una de estas disciplinas se definen ejes de contenidos con fines metodológicos para facilitar la recolección de información y organizar el debate.

Se convoca así a un equipo de igual número de profesionales referentes activos en el sector, con experiencia y especialidad en alguno de los ejes de contenidos detectados para abordar.

Junto a los coordinadores se acuerda y define una agenda específica de subtemas y una dinámica de abordaje para cada eje, así como la construcción de instrumentos disparadores de las reflexiones. Se construye una convocatoria ampliada para al menos 4 referentes en cada uno de los ejes temáticos, que trabajan en grupos junto con el coordinador de su eje temático.

Para esta convocatoria se atienden los siguientes criterios de inclusión diversidad y representatividad:

- > **Representación de Santo Domingo y del interior del país en todas las mesas.**
- > **Cruces generacionales**
- > **Equidad de género**
- > **Diversidad de procedencia, afinidades y espacios de pertenencia a circuitos previos**
- > **Referencia y participación activa en su disciplina o sector artístico.**

Utilizando herramientas tecnológicas y plataformas online, los equipos de trabajo desarrollan un proceso de reflexión, investigación, recolección de información, redacción colaborativa de documentos, en torno a aspectos, preguntas y situaciones definidas junto a este grupo de coordinadores o mentores. Los grupos confluyen en reuniones online vía la plataforma ZOOM del CCESD, a razón de una reunión por cada eje, para socializar e intercambiar con los demás participantes las reflexiones e informaciones recabadas. Para esta instancia se invita también a otros agentes e interlocutores clave para cada una de las conversaciones. A su vez, los conversatorios se transmiten en directo por el Canal de YouTube del CCESD ampliando el debate hacia más agentes del sector e incorporando reflexiones y propuestas que surgen de esa instancia.

El equipo coordinador es responsable de sistematizar y consolidar el resultado de la información recabada, las propuestas esbozadas y las reflexiones consensuadas, a modo de un documento de diagnóstico, reflexión y propuestas construido desde el propio sector cultural independiente/privado.

Estos resultados son insumos para el empoderamiento del sector, que ya viene trabajando en ese sentido, y constituirán una fuente valiosa para las acciones de las instituciones y organismos que de manera articulada procuran

abordar la problemática que enfrenta la cultura frente a la crisis y la post-crisis. El CCESD busca fortalecer este diálogo.

El documento resultado de este proceso es netamente expresión de la investigación y reflexión colectiva en el sector, no constituye posicionamiento ni injerencia de parte del Centro Cultural de España en Santo Domingo ni de su equipo de trabajo, así como de ninguna de las instituciones aliadas.

1.3 { CRONOGRAMA }

19 al 25 de noviembre: Recogida de información por parte de los representantes de sus pares.

26 al 28 de noviembre: Socialización de resultados recogidos (grabada y vía zoom) de cada coordinador con los cuatro representantes de sus pares. Cada representante de sus pares tendrá un espacio para poner en común los datos relevantes recogidos.

27 al 29 de noviembre: Elaboración del informe final por parte de los coordinadores de cada área.

30 de noviembre al 4 de diciembre:

Presentación pública de Soluciones Colectivas para divulgación permanente por canal de YouTube. En esta reunión por zoom que será grabada por el CCESD estarán presentes cada coordinador de área con un reporte particular de los aspectos generales y hallazgos significativos reflejados en un informe final.

Están disponibles en el siguiente enlace:

Soluciones Colectivas - Literatura

Eje 1: Creación Literaria.

<https://www.youtube.com/watch?v=jl-RLdtELiJE>

Soluciones Colectivas - Literatura

Eje 2: Cónclaves y Medios de Expresión Literaria

<https://www.youtube.com/watch?v=JnEBjVE40-I>

Soluciones Colectivas - Literatura

Eje 3 : Gestión de la creación literaria

<https://www.youtube.com/watch?v=vJFCfYOy760>

Soluciones Colectivas - Literatura

Eje 4 : Gestión y promoción de la obra literaria

<https://www.youtube.com/watch?v=piXLGkeqPc>

26 diciembre al 26 de enero 2021:

equipo coordinador redacción y entrega de resultados.

Marzo 2021: consolidación del documento, diagramación y difusión.

I.4 { EJES TEMÁTICOS Y COORDINACIÓN }

1. **Soluciones Colectivas - Literatura**
Eje 1: Creación Literaria.
> Farah Hallal
2. **Soluciones Colectivas - Literatura**
Eje 2: Cónclaves y Medios de Expresión Literaria.
> Geraldine de Santis
3. **Soluciones Colectivas - Literatura**
Eje 3 : Gestión de la creación literaria.
> Leibi Ng
4. **Soluciones Colectivas - Literatura**
Eje 4 : Gestión y promoción de la obra literaria.
> Ysabel Florentino

I.5 { ASPECTOS TRANSVERSALES PROPUESTOS PARA LAS REFLEXIONES }

- I. Contexto. Diagnóstico, situación actual, redes activas, procesos asociativos, dificultades de los autores consagrados, nóveles e independientes, los colectivos y talleres literarios para sostener estructuras en la situación actual.

- II. Políticas públicas en curso, sin aplicar, necesarias de abordar. Posibles alianzas institucionales.
- III. Acciones inmediatas, reinención de las tareas y dinámicas de la literatura, virtualización, formas de producción, generación de conocimiento, caminos de subsistencia y monetización en la crisis. Reflexión sobre lo que se está haciendo estos meses y qué hace falta para fortalecerlo.
- IV. Construcción de públicos en este nuevo contexto.
- V. Reactivación y vuelta a la actividad, protocolos, necesidades, retos.
- VI. Rol social de la literatura frente a la crisis, durante y después.

I.6 { RESULTADOS }

- A. Relevamiento del sector (tipo directorio por eje temático): autores, grupos, asociaciones, agentes clave, emprendimientos, instituciones.
- B. Informe breve del estado de situación, necesidades, dificultades detectadas. Acciones que se realizaron o se están realizando hasta el momento.
- C. Lista (breve) de propuestas destinadas a incidir en la política pública.
- D. Documento con listado y descripción de propuestas de reinención, recuperación y acciones para la subsistencia del sector.



CAPÍTULO 1

Creación literaria

EQUIPO DE TRABAJO > Farah Hallal (Coordinadora): Escritora, gestora cultural. Premio Nacional Literatura Infantil Juvenil Aurora Tavárez Belliard 2013 y 2019; Premio El Barco de Vapor Dominicano 2014; Premio El Barco de Vapor Caribe 2019. **Emilia Pereyra:** Escritora, historiadora, periodista. Premio Nacional de Periodismo 2019; Premio Enriquillo 2020-AGN. **Niurca Herrera:** Directora Deporte Escolar y Directora Administrativa en el Ministerio de Deportes y Liga Nacional de Baloncesto, LNB; Grupo literario Mujeres de Roca y Tinta; Taller de Narradores de Santo Domingo. **Alexei Tellerías:** Escritor, periodista; Director cultural Instituto Cultural Dominicano Americano; Coordinador de plataforma cultural El Arañazo. **Estefanía Tavárez Santana:** Estudiante de Letras UASD; Escritora con especial interés en la escritura colaborativa; Publicación colaborativa Primeras Tintas.

Con el objetivo de identificar los aspectos más relevantes en torno a la creación literaria en la República Dominicana, en el contexto socioeconómico y sanitario derivado de la irrupción del Covid-19, hemos llevado a cabo una búsqueda de información lo más inclusiva posible respecto a la territorialidad con presencia de informantes de Azua, Baní, Santo Domingo, Salcedo, San Juan de la Maguana, San Cristóbal, entre otros. Del mismo modo, hemos elegido a representantes de sus pares con la presencia de un hombre y tres mujeres. Entre ellos, cada uno pertenece a un rango de edad distinto que oscila entre los 27 y 57 años. Esta diversidad resultó determinante en la visión de grupo porque a la vez que se dio un diálogo de representantes de **Talleres Literarios (Niurca Herrera), Autores (Emilia Pereyra), Colectivos Literarios no asociativos (Alexei-**

Tellerías), Autores colaborativos (Estefanía Tavárez Santana) y quien suscribe (Farah Hallal) como coordinadora de mesa, tuvo lugar un diálogo intergeneracional que arrojó información muy útil y, en un momento determinado, definió la ruta de la discusión. También elaboramos un formulario que intentó captar información provista de forma anónima utilizando la herramienta de **Google Formulario**, sin embargo, por la baja respuesta en términos cuantitativos, no lo hemos tomado en cuenta para dar por establecida alguna estadística. Sin embargo, en términos cualitativos, sí que los informantes dan cuenta del mismo problema: que las problemáticas urgentes de los autores y los gestores culturales es anterior a las consecuencias negativas derivadas del Covid-19. Un aspecto interesante de la visión de la mesa de Creadores Literarios es que se da el caso de que

los mismos autores, también forman parte (o han formado parte) de talleres literarios y de grupos colaborativos no asociativos de gestión cultural. Esta posibilidad de ser representantes de nuestros pares en las áreas asignadas no evitó que los miembros de la mesa pudieran profundizar en otras: por ejemplo, **Niurca Herrera** es escritora, forma parte del taller literario más numeroso y estable del país y, a la vez, forma parte del **colectivo Roca y Tinta**. Sin duda, su visión como autora, gestora y miembro de talleres literarios es vital para tener una mirada panorámica y profunda del tema que nos ocupa. **Emilia Pereyra**, por su parte, es una destacada novelista de temas históricos y forma parte de asociaciones culturales. Quien suscribe, pudo ofrecer también la visión de autores infantiles, cuyas necesidades tienen sus particularidades debido al género que trabajan. Por ejemplo, los autores infantiles suelen ser muy demandados en las escuelas, las editoriales les invitan a promover el libro dando talleres que no son pagados y son los autores quienes han de cubrir los gastos de transporte, cuidado personal, horas de trabajo durante las presentaciones y no reciben ninguna retribución -ni siquiera modesta- por parte de las editoriales, ya que los contratos obligan a los autores a promocionar gratuitamente la obra en cuestión.

Veamos a continuación algunas puntualizaciones por mesa de trabajo:

1.1 { MESA DE AUTORES: EMILIA PEREYRA }

En términos de aumento de trabajo creativo (escritura) los autores han tenido, con el confinamiento, la posibilidad de retomar y concluir libros para los que no tenían tiempo de terminar. Se presume que el confinamiento o la privación de circulación debido al toque de queda, han sido dos elementos fundamentales. Así mismo, según se nos ha informado, la presencia de autores en actividades literarias online ha aumentado, incrementando la participación en actividades

propuestas por grupos colaborativos no asociativos. Sin embargo, los autores manifiestan malestar generalizado porque no han recibido ningún tipo de pago por esta participación en recitales, como antes tampoco los recibían. En tal sentido se ha identificado como una problemática grave, el hecho de que todo el trabajo intelectual que llevan a cabo los escritores no sea remunerado ni antes del Covid-19, ni después y que, además, la solicitud de participación haya aumentado.

Por otro lado, la escritora Emilia Pereyra, hace la observación de que muchos de los proyectos literarios que han sido iniciados o estén en proceso de desarrollo, no se verán culminados hasta dentro de algunos años puesto que la actividad literaria es un proceso lento y que, dependiendo del género al que corresponda, necesitará más o menos trabajo. En tal sentido se discriminó por género, explicando que no existen o conocen políticas ni proyectos culturales desde el Ministerio de Cultura o el de Educación que promuevan la creación literaria, salvo premios literarios o de historia ya establecidos para obras concluidas. Un caso que debe recibir más atención es la creación de literatura histórica, de textos científicos y de textos históricos puesto que requieren de una inversión de tiempo y dinero mayor. Se reconoce, sin embargo, que la situación de confinamiento ha obligado a que muchas instituciones pongan a disposición de sus usuarios la documentación a través de acceso remoto (Internet) facilitando de este modo el acceso de los escritores.

Un tema que salió a la luz, y qué curioso utilizar espontáneamente el término **“luz”**, es la dificultad de conexión por falta de energía eléctrica. A su vez, se recordó que la conexión a Internet tiene un costo, especialmente cuando con tu misma cantidad de datos mínima debes acceder virtualmente a contenidos, entrevistar informantes y a actividades literarias ofrecidas por plataformas con aplicaciones de softwares para

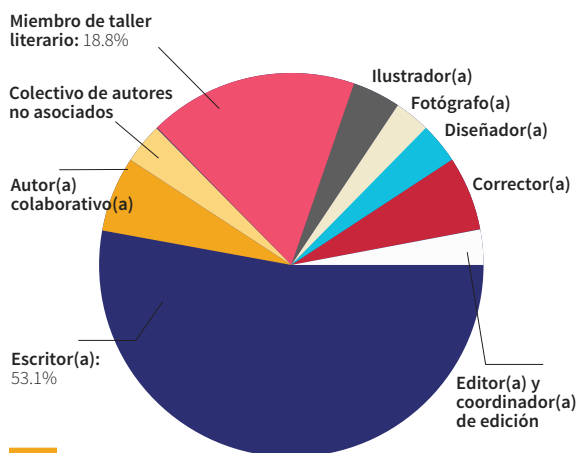
videoconferencias. Discriminar en qué utilizar los datos de que dispones en función de una sobreoferta de actividades informativas y literarias o de necesidades de investigación vinculadas a tu trabajo creativo y literario, ha sido señalado como una limitante.

Con el tema de género sí que se ha visto un impacto; dado que las ocupaciones tradicionales de las mujeres han hecho ineludible que -en el contexto del confinamiento- su presencia en las actividades del hogar, el teletrabajo y la atención al desempeño escolar del estudiante que toma clases online sea más demandada.

Dentro de algunas intervenciones que hemos extraído con la herramienta Google Formulario destacamos algunas frases reveladoras de cómo el uso de las plataformas online ha facilitado el acceso a contenidos:

“Hemos hablado con escritores de otros países, participado en eventos internacionales sin tener que viajar a otro país, hemos dialogado con artistas y escritores sin movernos de nuestras casas. Pero al mismo tiempo eso pudo haberse logrado sin la aparición de la pandemia, que ha trastocado el diario vivir”.

GRÁFICO 1
Profesionales vinculados al sector (%)



“El espacio laboral no se ha visto afectado como autora, pero como encargada de IBBY sí. El Fondo IBBY-RD-UNIBE tiene meses cerrado, lo que impide incluir nuevos títulos de autores de LIJ dominicanos o de temas dominicanos a la colección que empezamos a principios de año”.

“Los proyectos literarios están paralizados, el Estado estrena nuevo gobierno y los recursos o presupuestos se han destinado a la salud por el COVID y a programas de clases virtuales en las escuelas públicas usando unos cuadernillos. El gobierno, el principal, no está comprando libros de autores dominicanos de literatura infantil en este momento”.

Aunque estadísticamente no tengamos fuentes para establecer el grado de desesperanza por segmento dentro de la comunidad de creadores literarios, es indudable que existe un estado de desconfianza generalizado, especialmente entre aquellos que están desempleados (hemos de tomar en cuenta que los autores explican que, aunque la escritura no es una afición sino que la consideran como un trabajo serio y principal, **“no viven”** del fruto de su trabajo literario y requieren emplearse en sectores productivos que respalden ese trabajo no remunerado).

Para estas conclusiones hemos tenido en cuenta la información que nos han dejado en los Formularios Google y el levantamiento de información que individualmente han realizado los responsables de mesa. Por la información recogida por ambas vías, advertimos una desesperanza enraizada y anterior al estado de alarma postco-vid; téngase en cuenta que el formulario estuvo respondido no solo por autores sino por, como vemos en la imagen, otras personas afines al área editorial.

“El Estado debe actuar en estos casos. Esa es la única solución. Pero si no lo hace en situaciones normales, no lo va a hacer con la pandemia. Por ejemplo: el Estado, pensando que está haciendo un bien, regala los libros que se leen en las escuelas públicas. Antes no era así. Lo que significa que un escritor independiente, o un editor, nunca podrá acceder a los lectores en las escuelas, a los estudiantes, porque eso es decisión monopólica del Ministerio de Educación. Lo cual aumenta la corrupción, porque las autoridades del Ministerio son las que deciden lo que se va a leer y a editar y lo que no, y disminuye la diversidad, por la misma razón. Antes, los profesores podían decidir los libros que leerían sus estudiantes, e incluso invitaban a los escritores locales a presentarse y hablar sobre el libro con los estudiantes. Ya no. De forma vertical, las autoridades del Ministerio de Educación deciden cuál libro de qué escritor se va a leer, editan millones de ejemplares con dinero del Estado y se los regalan a los estudiantes, sin la participación de los profesores ni los escritores”.

1.2 { COLECTIVOS LITERARIOS NO ASOCIATIVOS: ALEXEI TELLERÍAS }

En este grupo hemos identificado cuatro puntos sensibles al diálogo que expondremos a continuación con sus respectivos comentarios.

> IMPACTO DE LA PANDEMIA EN REUNIONES Y ACTIVIDADES

Actualmente se reconoce que hay una sobre- demanda de actividades literarias, sin embargo, el representante de sus pares reconoce que en lo personal algunas plataformas de colectivos no están produciendo actividades.

Por ejemplo, algunas actividades que eran trabajadas por los colectivos sucedían en algunos cafés o restaurantes y el colectivo, como productor, recibía en porcentaje alguna compensación de consumo. Con el cierre de los establecimientos y la distancia social requerida, realizar estas actividades es inviable. Ante la percepción de que estas plataformas están silenciadas, supusimos que pudieran estar ya ante un **“retiro”** temprano, sin embargo lo que parece estar sucediendo es, por un lado, el aislamiento propio del Covid-19 y, por otro lado, que sus integrantes han abierto otras plataformas colectivas (por ejemplo Mujeres Anticanon, que lidera, entre otras gestoras, la poeta y profesora Lauristely Peña, quien antes solo se visibilizaba a través del **colectivo “El arañazo”**). Lo que quiere decir que se ha producido en vez de un retroceso, una proliferación de nuevos colectivos con líderes que también forman parte de **“El arañazo”**. Los gestores culturales de los colectivos consultados, entienden que organizar actividades es muy costoso, y no hay ningún respaldo del Estado para animar la activación de programaciones simultáneas dentro del territorio nacional dado que no cuentan con el dinero necesario.

> PRODUCCIÓN ONLINE-CONOCIMIENTOS TÉCNICOS, PLATAFORMAS

La producción en vivo de actividades literarias siempre ha sido costosa y se ha mantenido gracias al trabajo colaborativo y voluntario de los miembros. En aquellos casos donde las aportaciones de servicios no son visibles, ha sido posible hallar colaboración, sin embargo, cuando una producción necesita un guionista, iluminación, pagar locales, ect., no se tienen fondos para asumirla, convirtiéndose siempre en un gran desafío que sucede gracias a los favores personales.

“El azar y la buenaventura, y no el seguimiento de una política pública adecuada, es lo que marca el ritmo y la evolución de las propuestas culturales en el país”.

Por otro lado, la producción online es muy compleja. Las propuestas culturales que intentan llevar vía zoom (o plataforma sucedánea) actividades culturales con el mismo criterio de montaje que las presenciales, se equivocan. Hay una constancia en las redes sociales y las plataformas para indicar cuántas personas están conectadas, lo que no significa que estén atendiendo solamente a la actividad o dejando la computadora encendida mientras se distraen con otros estímulos. La desatención a actividades culturales no solo se debe a que haya necesidad de acceder con un plan de datos adecuado, sino que la forma de producir estas actividades requieren un conocimiento tecnológico particular y algunos elementos que cuestan dinero (cámaras, micrófonos, luces, suscripción pagada de la plataforma de transmisión, programas y conocimientos de edición de videos, etc.).

> RESPALDO PARA ACTIVIDADES PRESENCIALES

Los informantes explicaron que no conocen políticas estatales ni programas de responsabilidad social corporativo de la empresa privada que respalde la organización de eventos literarios desde los colectivos.

Sí se comentó el caso de **El Hombrecito**, que trabaja el recital de la poesía desde la banda de música. Pero ya esto parece entrar, de algún modo, en la producción normalizada de eventos de entretenimiento, y no -exclusivamente- de actividades literarias. Las actividades presenciales de los colectivos requieren un montón de horas de trabajo que son atendidas simplemente gracias al voluntariado y a la aventura.

> ¿SE PAGA POR EVENTOS DE LITERATURA?

Entendiendo que las organizaciones de actividades presenciales se ven afectadas por la imposibilidad de ocupar espacios públicos para ello, entra en juego un aspecto fundamental: si llevando a cabo actividades gratuitas, es difícil acceder al público, ¿cómo se haría para cobrar por eventos literarios? La misma preocupación que aparece en la investigación de la realidad entre autores, aparece entre los autores que pertenecen a colectivos literarios. La diferencia es que en la exploración de autores que llevó a cabo Emilia Pereyra, se hizo en función de autores con preferencia de trabajar en solitario; por el contrario los autores que hablaron desde la perspectiva de los colectivos, tienden a ser autores sociales, con un espíritu (y probablemente pertenecientes a una generación más joven) en las que la exposición pública y la vigencia en redes sociales es un componente de importancia. Aún así, a los miembros de los colectivos no les compensa el trabajo que requiere montar actividades y no recibir ningún tipo de remuneración, ya no por el trabajo realizado, sino por el dinero que han invertido en llevar a cabo una actividad bajo la etiqueta del voluntariado.

1.3 { AUTORES COLABORATIVOS: ESTEFANÍA TAVÁREZ SANTANA }

En el renglón de autores colaborativos, entendiendo por ello, a los autores que elaboran textos en coautoría, identificamos el grupo más joven, que no necesariamente pertenece o ha pertenecido a un taller literario formal, pero sí hay un índice alto de egresados de talleres de escritura creativa que se ha ofrecido en el mercado y cuyos integrantes han continuado utilizando esta técnica a través de espacios virtuales tales como reuniones online para llevar a cabo ejercicios en grupo o participación en redes sociales.

Dentro de ese rango se advierte que la situación de aislamiento creada por la pandemia les ha dado tiempo para dedicarse a la escritura en solitario. Según da testimonio la Srta. Tavárez:

“También se reúnen en las redes, en foros de escritura, en blogs, en espacios privados en la nube. Organizan y estructuran los roles y formas. Van hilando y desenredando las tramas con tesón a veces febril. En “silencio” para aquellos que no pueden asomarse al bullicio y la exaltación que se produce al teclear (o digitar) en una tabla, una laptop, una PC, un celular inteligente”.



El hallazgo dentro de este colectivo de autores colaborativos no reside en la colaboración en sí misma, sino que nos ha permitido visibilizar lo que opinan los más jóvenes sobre su realidad social, económica y cultural. Es una queja recurrente la desatención del Ministerio de Cultura hacia los autores reconocidos y, con mayor énfasis, a los autores noveles. Por ejemplo, existe la percepción de que en los concursos literarios siempre **“ganan los mismos”** y esto, al parecer, es por el hecho de que concursan autores ya formados con gran trayectoria, con aquellos que aún están en un proceso formativo. En tal sentido, desconocían la existencia de grupos literarios que les pueden permitir formarse como lo es el **Taller de Narradores de Santo Domingo**.

También hay indicios de que los más jóvenes aspiran a que el Ministerio de Educación también se comprometa con ellos; no solamente para ofrecerles cursos formativos dentro del área literaria, sino también para que desarrollen dentro del Estado un banco de datos con autores desempleados a quienes se les pueda ofrecer teletrabajo. Es decir que los escritores (experimentados o no) que no pueden vivir de la escritura (como es el caso de la gran mayoría, por no decir todos) y que tiene un aporte que hacer en el campo de la literatura puedan tener un trabajo estable que les permita dedicarse a su carrera literaria. También existen expectativas de que instancias privadas den oportunidades a la participación de los más jóvenes en concursos, foros de reunión y discusión.

Los interesados en la literatura, según se nos informa, se agrupan en las universidades, dentro de las facultades de letras. Al cuestionarse si algunos formaban parte del taller literario César Vallejo, de la Universidad Autónoma de Santo Domingo, dijeron que no.

Se hace la observación que en los cursos de escritura creativa que ofrece el mercado, no solo asisten los más jóvenes. Se ha observado una presencia intergeneracional muy fuerte. Especialmente porque muchos autores noveles son personas adultas, formadas en otras áreas que pueden costearse -con esfuerzo o no- talleres privados de escritura creativa.

La opinión de esta generación de creadores, pone en evidencia que:

“Necesitan tener alguna instancia que, de manera responsable se encargue de ellos: abrir talleres de enseñanza sobre la creación, la escritura; sobre el conocimiento de la historia literaria de nuestro país; abrir foros permanentes de discusión sobre los temas propios de este grupo; fomentar y ayudar a la formación de grupos lectores y escritores; proporcionar oportunidades para las publicaciones de escritos; abrir espacios de oportunidades para que tengan acceso a formación superior, diplomados en el país y fuera”.

(SOBRE TODO AHORA QUE LAS FORMACIONES SE REALIZAN EN LÍNEA, ES MÁS FÁCIL).

Es importante puntualizar que los escritores con experiencia en trabajo colaborativo y de coautoría necesariamente, no están organizados en torno a un club o a un grupo: **“existen cientos de escritores independientes, con experiencia en trabajo colaborativo o no, que demandan la oportunidad de mostrar su trabajo de manera seria y responsable. Con resultados que redunden en apoyo a la acción creadora”.**

1.4 { TALLERES LITERARIOS: NIURCA HERRERA }

El impacto que ha tenido la pandemia en los talleres literarios del país, parece ser muy variado y no existir entre ellos una tendencia en particular. Hay casos de talleres que no están funcionando y otros que están trabajando online más que nunca, especialmente es el caso del Taller de Narradores de Santo Domingo, un taller modélico en cuanto a formación, organización intergrupala, capacidad de trabajo colaborativo a lo largo de los años y que, con la pandemia, en vez de verse reducido, han aumentado sus miembros.

En sentido general la pandemia ha afectado positivamente en cantidad y calidad el trabajo de este Taller. Aunque han tenido diferentes lugares de encuentro, siendo el Ministerio de Cultura y la Plaza de la Cultura, físicamente cuando los encuentros se celebraban de forma presencial, sí que se evidencia un poder adquisitivo de sus miembros que permiten el uso de tecnología para participar de forma online en las reuniones.

Es significativo subrayar que este taller opera en Santo Domingo y que no podemos contar con el mismo poder adquisitivo o conocimiento del uso de plataformas para reuniones online de pago de manera que un taller literario pueda seguir funcionando. Por ejemplo, en Baní y en San Cristóbal los talleres literarios y las actividades culturales literarias en sentido general se han tenido que dejar de lado. Hay una correlación entre el poder adquisitivo alto de los habitantes de Santo Domingo, y el poder adquisitivo de los miembros de talleres de otras provincias del país. Para comprender mejor esto, veamos que participar online en un taller literario cuesta datos de internet y no siempre una persona puede cubrirse estos datos para gastarlos en una sola reunión online.

En tal sentido se percibe un abandono de las casas culturales provinciales que en ningún momento aparecen como espacios para formación de talleres o presentación de recitales o de cursos formativos. Tampoco se percibe ningún tipo de vínculo entre los ayuntamientos y las casas culturales ni las Gobernaciones. Es decir, en ninguno de los casos consultados, aparece algún nexo interinstitucional que sea indicador de que hay un interés desde el Estado en garantizar un espacio cultural funcional y efectivo. Esto así prepandemia, en pandemia y se estima que pospandemia puesto que la desarticulación de las instancias del Estado en las provincias parece una constante en la República Dominicana. Por ejemplo, si las casas culturales o las gobernaciones de provincia proveyesen una plataforma de zoom para realizar talleres formativos de cualquier índole en la comunidad, podría ser posible que los talleres literarios y los encuentros no cerrasen en estos tiempos difíciles. También podrían dar libre acceso de Internet para participar de eventos formativos puntuales que se están produciendo en diferentes puntos del país (como lo fue **el Festival de Poesía de la Montaña o la Semana Internacional de la Poesía**).

Independientemente de que estemos en el contexto pandémico, hay un testimonio de gestión comunitaria exitosa con el taller literario de Narradores de Santo Domingo: ¿por qué el Ministerio de Educación o de Cultura no replica esta experiencia en todas las provincias?



Aunque al parecer, el contexto de la pandemia ha centrado a los autores que forman parte del taller Literario tanto en la producción escrita como en el análisis de textos literarios en sus 70 integrantes, se echa en falta un programa desde el Ministerio de Cultura o Educación que fomente la edición de las obras que surjan en este proceso. Se recuerda que hubo una participación en Proyectos Culturales que permitió la edición de alguna antología, pero no existen programas como los que se han lanzado en otros países: permanentes para garantizar que el trabajo sea impreso y dado a conocer en centros educativos y en la sociedad en sentido general.

Aunque en teoría la condición de género no ha mermado la participación de mujeres en las reuniones, sí se advierte, dentro del rango de mujeres una diferencia abismal en la capacidad productiva de quienes son madres y tienen hijas e hijos en edades escolares. Se quejan de no dar abasto a las demandas del hogar, del teletrabajo, de la tele-escolaridad y la producción literaria, quedándose ellas por detrás de mujeres sin hijos o con hijos que ya se valen por sí mismos.

Dentro de lo que es talleres literarios sí que surgió el tema de la importancia de crear talleres literarios infantiles para participar online y presencial en cuanto haya posibilidad para tales fines. Se reiteró de que, el Ministerio de Educación facilite libros infantiles para fomentar la lectura y la escritura.



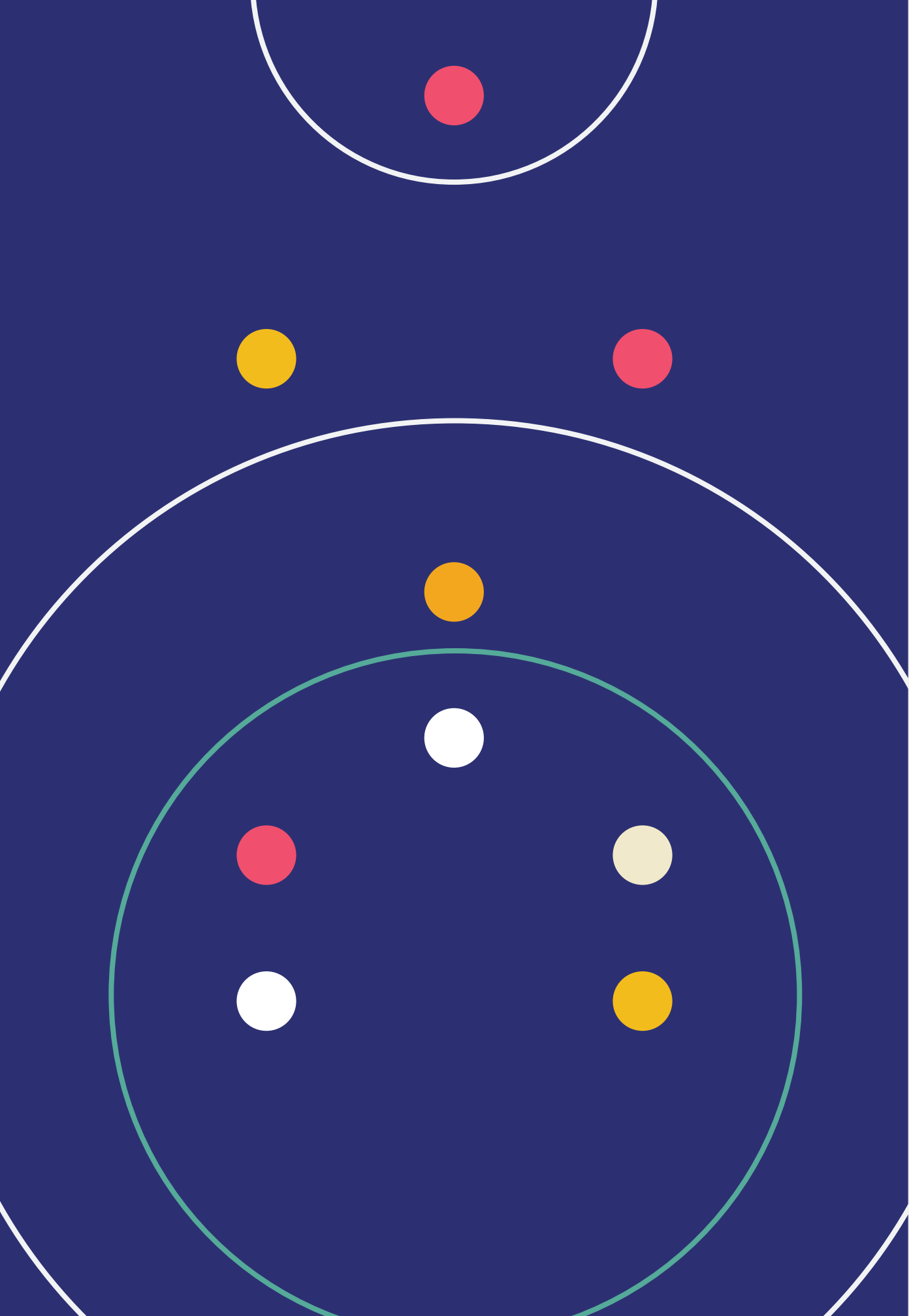
Con relación al impacto económico dentro de los talleres es muy variado. Mientras más joven es el participante, menos posibilidades tiene de ser económicamente independiente. El caso de las personas de mayor edad tanto en talleres como Roca y Tinta o Narradores de Santo Domingo, colaboran en el taller con una cuota que les sirve mínimamente para llevar a cabo algunos proyectos como presentaciones o edición de antologías. En el caso de Narradores optan por hacer sorteos y generar fondos que suelen ser insuficientes para asumir los proyectos dado el tamaño del taller literario.

1.4 { CONCLUSIÓN }

En sentido general, existe una sensación de abandono y desarticulación dentro del mundo literario. Se advierte esta desarticulación tanto a lo interno de la comunidad que parece ver el momento de asociarse formalmente como la vía para tener una voz que pueda canalizar institucionalmente con las instancias pertinentes aquellas necesidades que se tengan dentro del campo de la literatura.

En tal sentido, es oportuno señalar que parece existir entre escritores algunas contradicciones por razones políticas y de ego personal, que se ponen por encima a las necesidades de gremio. Se percibe que es un grupo humano de difícil conciliación. Esa sensación de abandono y desarticulación se extiende a las instancias públicas encargadas de diseñar políticas que favorezcan y promuevan la producción literaria nacional. Y se observa cómo dentro de un mismo gobierno han tenido distintos ministros de Cultura y con ninguno se ha conseguido respaldo. En el caso de que en algún momento lo hubiera, no hubo una permanencia de proyectos culturales o medidas que beneficiasen a los autores.

Dentro de la mesa de trabajo presentada, se enfatizó en la necesidad de integrar aprendizajes tecnológicos para poder participar con la oferta de programas culturales literarios. Así mismo, dar esta interlocución, como el inicio a un diálogo más profundo y permanente de manera que se pueda demandar al Estado dominicano un apoyo real en aspectos muy variados que pueden ir desde la necesidad de formación (becas y cursos) desde el MINC y el MINERD, hasta la promoción de la obra literaria dentro y fuera del país.



Cónclaves y medios de expresión literaria

EQUIPO DE TRABAJO > Geraldine de Santis (Coordinadora): Escritora de literatura infantil y juvenil, LIJ, investigadora y escritora de historias de mujeres, cronista de su tiempo. **Abril Troncoso:** Poeta, gestora cultural del Centro Cultural de Miches. **Ruth Herrera:** Periodista, directora general de la Feria Internacional de Libro Santo Domingo. **Isis Aquino:** Poeta, narradora, gestora cultural y traductora; Fundadora del Círculo Literario “*El Viento Frío*”; Miembro de los colectivos *Y También soy Palabra* y *El Arañazo*.

2.1 { FESTIVALES LITERARIOS: ABRIL TRONCOSO }

Abril Troncoso indica que «entre los organizadores de los festivales de literatura en el país existe un miedo, un temor hacia la asociatividad. Es una situación a nivel de cultura de la ejecución de actividades en conjunto para desarrollar iniciativas como gremio». Según la misma, los organizadores de estos eventos coincidieron en:

1. **Realizar acciones conjuntas e independientes** en formato virtual y semipresencial.
2. **Mantener la constancia** que ha caracterizado su acontecer de impacto socio cultural a nivel nacional desde su micro región, siendo una praxis de política pública cultural de intercambio, desarrollo económico y proyección

turística de los destinos en los cuales se efectúan estas acciones.

Algunas de las líneas generales de acción que se identifican en común para el sector festivales literarios son:

1. **Crear un diálogo/cónclave virtual de festivales** con temas orientados a la formalización y asociación de estos.
2. **Promover la creación de una red nacional de festivales de literatura.**
3. **Promover la importancia de la propiedad intelectual**, personería jurídica de dichos eventos.
4. **Identificar ubicaciones geográficas de cada festival** y crear canales de comunicación entre los festivales nacionales y festivales internacionales de la región Caribe y otras regiones del mundo.

5. Que el Estado dominicano incluya dentro de la oferta turística y cultural, la participación de visitantes a estos eventos literarios.

- Festival Cultural Indígena
- Festival de Poesía en la Montaña
- Encuentro Nacional de Escritoras - Anticannon
- Festival Literario del Sur
- Festival de Poesía de Punta Cana
- Festival Grito de Mujer, Jael
- Festival Internacional de la Semana de la Poesía. Mateo Morrison
- Festival Inter Galáctico. Glaem Pearl
- Festival de Poesía y Narración. Nan Chevalier
- Festival Internacional de Poesía en la Playa de Miches, RD.

Ysabel Florentino, Presidenta de la Fundación Aníbal Montaña, organizadora del **Festival Cultural Indígena**, nos responde algunas de las inquietudes que surgieron dentro del sector Festivales, indicando que el proceso de transición durante la pandemia ha sido muy difícil, «porque de recibir miles de estudiantes que visitaban las Cuevas del Pomier, para disfrutar del complejo cavernario y de las lecturas poéticas que se realizaban en el marco del Festival Cultural Indígena, pasamos a un reducido público, lo que nos llevó a cambiar el formato establecido, por formatos alternativos como lo semipresencial y lo virtual». Indica que este año, ese Festival se celebró solo de una forma semipresencial. Solo asistieron las personas que estaban en el programa y se transmitió por las redes sociales y la parte didáctica para los estudiantes fue a través de las plataformas que te da lo virtual». A su vez, aclaró que este año el respaldo de las instituciones fue casi nulo, por lo que están reorganizando todo, con miras a un respaldo más efectivo el próximo año.

«Estamos trabajando la modalidad de aulas abiertas para que los estudiantes que vienen al festival, no tengan que dejar de asistir de continuar con esta pandemia por más tiempo de lo esperado».

Florentino entiende que es necesaria la aplicación de políticas públicas/alianzas institucionales para enfrentar la situación que:

- **Vayan orientadas a la sostenibilidad de este sector**, porque está comprobado que el sistema educativo dominicano es demasiado frágil y vulnerable, y son las actividades culturales las que permiten en gran medida su acercamiento a los jóvenes.
- **Se requiere de una alianza de instituciones** que permita fortalecer el trabajo que realizamos desde los diferentes puntos del país.
- **Que se trabaje en colaboración**, porque de esta forma garantizamos la sostenibilidad de los festivales a lo largo del tiempo.

Dentro de sus recomendaciones están:

- **Una institución que agrupe este sector**, en el que se realice un calendario donde se incluyan con fechas establecidas en las que se realizan.

- **Que esta organización tenga la potestad de buscar fondos locales e internacionales** y sirva de soporte para que no tenga la preocupación de la fuente de financiación de los festivales.
- **Que dicha organización o institución sirva de** acompañamiento para la realización de tales festivales. No se trata de injerencias de cómo debe realizar su evento, se trata más bien de colaboración para su desarrollo y permanencia en el tiempo.

Como política pública, propone que el gobierno cree un fondo que esté disponible cada año para cada festival, acompañado de un calendario de esos eventos, permitiendo a los organizadores empezar los trabajos.

«Si bien es cierto que, requerimos todos los esfuerzos necesarios para salir de esta pandemia lo más ilesos posible, no es menos cierto que no solo nos enfermamos de lo físico, el alma del ser humano, también se afecta, por lo que se necesita poner atención a esto. En las formas menos impensadas la gente se renueva e intenta salir a camino, pero sin los responsables de dar soporte a estas formas de sobrevivencia, tendremos un mayor caos».

Para la reactivación y vuelta a la actividad, puntualizó que han tomado las medidas de protocolo establecidas por Salud Pública, tomando las formas alternativas que les permiten las redes sociales, pero también integrándose al quehacer cultural y social, porque hay que adaptarse a los nuevos tiempos, a la Covidianidad. Necesidades, el apoyo y respaldo colectivo.

Reto: la permanencia en el tiempo.

Rol social del sector literario frente a la crisis, durante y después. «La literatura es el mejor salvamento que tiene ahora mismo el ser humano. Se deben buscar las formas para que el libro llegue a cada rincón de este país. ¿Si la cerveza, el ron, la iglesia, llegan porque la literatura no? Hay que reinventarse las formas de llegar a los demás», puntualizó Florentino.

La Fundación Festivales de la Montaña, acogiendo a los protocolos de prevención de la Covid-19, realizó su décima octava convocatoria de manera virtual, utilizando las plataformas ZOOM, Facebook Live y YouTube, con la participación simultánea de poetas nacionales, de Estados Unidos y diversas ciudades de Europa.

La coordinadora general del Festival, la poeta Taty Hernández, destacó que «hoy más que nunca la poesía se hace necesaria y sirve como medio catalizador para aligerar los sentimientos provocados por esta larga experiencia pandémica que vive la humanidad». En ese orden, dijo, los poetas invitados y la comunidad literaria festejaron con regocijo la convocatoria número 18, que en esta modalidad virtual contribuye a expandir el alcance del evento, así como a romper distancias y fronteras. La actividad inicia el jueves 19 y concluye el sábado 28 de noviembre.

Pedro Antonio Valdez, Director Ejecutivo del Festival, informó que «la modalidad virtual ha permitido crear un extenso programa de actividades y lecturas que totalizan medio centenar de eventos». Entre ellos recitales, lectura de décimas, poemas musicalizados, arte de la montaña y diversas iniciativas culturales entre las que destaca un panel sobre los Festivales de Poesía con la participación de gestores culturales de Colombia, Panamá y República Dominicana. El equipo de coordinación virtual estuvo integrado por Taty Hernández, Pedro Antonio Valdez, Ibeth Guzmán y numerosos colaboradores.

«Leyeron sus poemas en perfecta armonía jóvenes creadores y poetas de larga data. En esta ocasión enarbolamos la bandera de la poesía como camino hacia la liberación de la opresión que nos provoca la pandemia».

expresó ÁNGELA HERNÁNDEZ

En enero 2021 las escuelas y colegios del municipio anfitrión recibirán una visita virtual para cumplir con los tradicionales talleres de creatividad coordinados por Yilenia Cepeda Reyes; y que siempre imparten los poetas Rosa Francia Esquea, Luis Carvajal, Leiby NG, Ramón Saba, Ysabel Florentino, Valentín Amaro y Alcedo Sánchez entre otros.

Hernández exhortó a seguir por las redes sociales esta cita cultural en que virtualmente «confluirán el verso y la montaña para que los y las poetas se sientan reflejados en las verdes prominencias de Jarabacoa y logren alcanzar el sueño de tocar las estrellas con las puntas de sus dedos».

Además, expresó su profundo y positivo anhelo de que, en el año 2021, los poetas regresen nueva vez a la bella Jarabacoa, lugar de residencia del Festival de Poesía en la Montaña.

Retos o dificultades: Los de siempre, financieros. **Innovaciones:** Llevar la montaña al mundo virtual. En cuanto a los sentimientos experimentados indica:

«Frustración porque esta etapa pandémica no nos permitió realizar el maravilloso encuentro que desde hace 18 años producimos en las montañas de Jarabacoa. Lo celebramos virtualmente utilizando las plataformas de ZOOM, Facebook Live y YouTube. Fueron 10 días de trance poético en los que se realizaron alrededor de 50 eventos».

Del viernes 31 de julio, al domingo 2 de agosto, el **Proyecto Anticanon** desarrolló el II Encuentro Nacional de Escritoras - Anticanon. Por primera vez de hace virtual, en pleno centro de la pandemia (el verano de 2020) en coordinación con la organización Dominican Writers, para lograr un acercamiento con autoras de origen dominicano que habitan otras tierras.

El II Encuentro Nacional de Escritoras - Anticanon pretende promover y destacar los valores de la literatura escrita por mujeres, con objetivo general y lema «**¡Conocernos para reconocernos!**» y gracias a las posibilidades que ofrece la virtualidad, las actividades contaron con escritoras residentes en todo el país y en el exterior, sobre todo, Estados Unidos y España. Durante tres días se realizaron talleres, paneles, foros de discusión y conferencias con la meta de profundizar en el conocimiento de la obra de las artistas participantes y de definir indicadores que permitan asumir compromisos con la labor escritural y el rol de las autoras, que surgió como una iniciativa abierta a todas las escritoras dominicanas que deseen participar. Para facilitar la participación de autoras dominicanas se habilitó la página **web: www.anticanon.com** de modo que pudieran completar el formulario de inscripción. El público general pudo disfrutar de estas actividades desde las redes sociales del Proyecto Anticanon, donde fueron transmitidas con distintos horarios.

El equipo organizador explicó que esta jornada literaria da visibilidad a las mujeres, las grandes excluidas del canon literario, por juzgarse la importancia y trascendencia de la literatura con unos «**valores universales**» que resultan todos masculinizados e impuestos por el patriarcado.

«Durante la pandemia pudo observarse un espíritu de unión para que este evento pudiera realizarse en las mejores condiciones dadas las circunstancias. Se pudo demostrar que los esfuerzos compartidos entre organizadoras y participantes representan el núcleo con que se planificó y desarrolló originalmente esta iniciativa».

LEIBI NG
Participante

Organizado por **Virgilio López Azuán, Centro Cultural Perelló** en pasadas ediciones, el **III Festival Literario Sur** será celebrado en la provincia de Azua, en dos partes, una en diciembre partiendo del día 19 y otra en enero 2021. Se hará en dos modalidades: una virtual, y otra presencial. Dentro de los retos que reportan sus organizadores, está el cambio de fecha y el hecho de que la celebración de manera presencial no fue posible de forma total, siendo necesario hacerlo virtual. La reducción del número de actividades pautadas para el festival, así como el tema del financiamiento de los costos del mismo, siguen siendo preocupaciones genuinas que afectan varios elementos de este esfuerzo.

López Azuán reporta que dentro de las innovaciones que ha implementado en esta coyuntura está la publicación del libro de las obras premiadas en el concurso literario de 2019, y el uso de las plataformas digitales dentro de las estrategias para la celebración de recitales, conferencias, etc.

A pesar de la desconfianza y frustración que ha impregnado el ambiente cultural frente a la pandemia, el Festival sigue en agenda porque entiende que es una necesidad sociocultural y económica, que no solo dinamiza estos aspectos, sino que ayuda a las comunidades a enfrentar mejor la crisis sanitaria en cuanto al tema de socializar de forma sostenible y segura en un ambiente culturalmente relevante.

En el contexto de la pandemia, este año el **Festival de Poesía de Punta Cana 2020**, no fue celebrado y no hay confirmación de una nueva fecha para el año 2021. «Aún no hemos encontrado el tiempo para desarrollar nuestro Festival, mas aspiramos a hacer una lectura conmemorativa», indicaron los organizadores en conversación telefónica con Abril Troncoso. La sensación es que la cancelación del evento responde a causas de fuerza superior, ya que tampoco se hizo una versión virtual o semipresencial.

El Festival Grito de Mujer, «**Festival Internacional de Poesía y Arte Grito de Mujer**», está coordinado por el Movimiento Mujeres Poetas Internacional (MPI), como festival cultural poético-artístico que reúne las voces del mundo para llevar mensajes en contra de la violencia hacia la mujer en todas sus manifestaciones. Ambos proyectos, son creaciones de la escritora dominicana Jael Uribe. El Festival Internacional de Poesía y Arte Grito de Mujer es convocado anualmente gracias a la colaboración del Movimiento Mujeres Poetas Internacional MPI, Inc. en todo el mundo, desde la República Dominicana.

El MPI, cuenta con el respaldo de diversas instituciones y grupos en la misión de llevar el mensaje del festival a quienes lo necesitan. Este festival constituye una cadena de eventos simultáneos en más de 30 países durante todo el mes de marzo (del 1 al 31 de marzo), y se realiza gracias al apoyo de instituciones y colaboradores de buena-voluntad dentro y fuera del movimiento que se solidarizan y comprometen de manera responsable y voluntaria con la causa. La causa **Grito de Mujer** se celebró el pasado jueves 25 de septiembre de 2020, de 8 a 10 pm (hora dominicana), su evento especial de la serie **Encuentro Online con Grito de Mujer**, por motivo de su 10mo. Aniversario. Un recital internacional para compartir una pequeña muestra de la música, danza, teatro-performance y poesía, en representación de los hombres y mujeres artistas, poetas y colaboradores que nos acompañan de manera solidaria. En el contexto de la pandemia, este evento fue transmitido en vivo, en cadena simultánea a través de las redes de @unikradioRD en Facebook LIVE, Twitter y YouTube.

La serie online completa y los enlaces a los 4 eventos-conversatorios anteriores, se puede encontrar en la página www.gritodemujer.com. Este programa fue retransmitido a petición el 11 de octubre y puede hallarse en su página.

Cada año, desde 2012, la **Semana Internacional de la Poesía** se celebra en la República Dominicana organizado por Mateo Morrison, con una amplia oferta cultural y poética. Este año, debido a la presencia de la pandemia del coronavirus, se celebró en la modalidad virtual.

Acogiéndose a las normas de seguridad, la inauguración de la **IX Semana Internacional de la Poesía** fue el lunes 19, a través de las plataformas de Facebook Live y YouTube.

Con el objetivo de rendir homenaje a la escritora Salomé Ureña de Henríquez, y a la vez conmemorar el aniversario de la Universidad Autónoma de Santo Domingo, los poetas expusieron temas libres, en temática de múltiples formas poéticas en representación de decenas de países del mundo.

El poeta Mateo Morrison, presidente de la Fundación Espacios Culturales, entidad que con la coordinación de Bileysi Reyes, del comité, y la asesoría de Ibeth Guzmán hace posible la celebración de la Semana Internacional de la Poesía, indicó que durante ocho años decenas de escritores de diversas regiones del mundo se han unido a esta celebración, pero este año fue distinto, debido a la pandemia:

«En estos ocho años han estado con nosotros escritores nacionales y extranjeros, respaldando esta actividad que, incluso, fue reseñada en una ocasión en el periódico Hoy como **‘La semana más larga de la poesía’**, porque hacíamos actividades preinaugurales. Sin embargo, en esta ocasión la situación llevó al comité organizador a tomar la decisión de hacerlo en forma virtual. Es nuestra primera experiencia, pero estamos muy entusiasmados con que será una fiesta más de la poesía y de la cultura».

La Semana Internacional de la Poesía, en su novena versión, duró del 19 al 25 de octubre del año en curso y participaron en esta ocasión más de cincuenta poetas extranjeros y dominicanos, procedentes de China, Estados Unidos, Sri Lanka, España, Italia, Argentina, México, Chile, Puerto Rico, Cuba y Haití. Tradicionalmente, durante los ocho años anteriores de celebración, la Semana Internacional de la Poesía había sido presencial. Se realizaba un acto inaugural en la Universidad Autónoma de Santo Domingo y se presentaban recitales en centros educativos y culturales en diversas regiones del país.

«Pero este año, dadas las condiciones, será fundamentalmente virtual, utilizando las diversas herramientas tecnológicas que nos permitan hacerlo con la mayor calidad posible dentro de las circunstancias en que vive el mundo», indicó Morrison.

Dentro de los retos y necesidades que representaron el llevar a término este evento cultural, estuvieron los de carácter sanitario, el cambio en el formato de presencial a virtual y el recorte de varias actividades que eran parte de la tradición inaugural del mismo.

Igualmente, las necesidades que surgieron coinciden con otras de festivales mencionados previamente, en las que se espera un rol de parte del Estado más involucrado en la logística de este tipo de festivales, de modo que los esfuerzos individuales puedan ser sostenidos en el tiempo.

Finalmente, el **Festival Internacional de Poesía en la Playa de Miches RD, Festival de Poesía en la Playa**, está gestionado a través del Movimiento Pop Ético, que busca mover la cultura para el desarrollo de la región. En su novena edición se planificó para celebrarse en Miches con expresa coincidencia con el inicio del año escolar, pero a diferencia de otros años, la pandemia no ha permitido esta coincidencia.

Como parte de las líneas de acción en el contexto de la pandemia:

«Lo hicimos de manera virtual y realizamos una antología para recaudar fondos y poder realizar el siguiente»

ABRIL TRONCOSO

Organizadora del Festival Internacional de Poesía en la Playa de Miches RD, Festival de Poesía en la Playa.

Este empeño poético que suele celebrarse en Miches, toma de este pueblo el paisaje marino y lo usa como escenario, puesto que el encuentro de poetas que allí se da es de carácter nacional, aunque en las últimas ediciones se han presentado iniciativas regionales y artistas internacionales.

La poeta Abril Troncoso es la mayor responsable de esta iniciativa. Durante tres días, el 1, 2 y 3 del mes de septiembre, los poetas leyeron sus versos desde sus hogares, estudios, patios y salones para participar, también la realización de conversaciones y sesiones de preguntas y respuestas. «El programa está orientado a utilizar la poesía como una herramienta transformadora de alto alcance, pensando en los jóvenes. Este año tuvimos el reto de realizarlo de manera presencial sin contar con apoyo de parte de instituciones gubernamentales en la coyuntura del COVID 19».

No se tienen noticias del **Festival Intergaláctico** ni del de **Nan Chevalier**, por lo que asumimos que han sido cancelados debido a la pandemia.

2.2 { PREMIOS LITERARIOS: GERALDINE DE SANTIS }

CONTEXTO: En sentido general, la situación de los distintos Premios literarios y sus redes activas han sufrido una transformación importante frente y durante la pandemia, tanto en el formato de participación en los certámenes como en la celebración de los eventos anuales de los mismos. Algunas oportunidades han surgido como consecuencia del creciente uso de plataformas virtuales como Zoom, Meet, y demás, en el sentido de que, gracias a estas soluciones, se ha podido mantener las charlas, entrevistas y eventos en el formato virtual, lo cual representa una ventaja en términos de costos y difusión de tales eventos y obras premiadas, tal como lo indicó Ruth Herrera, anterior directora de la Feria del Libro durante la pasada administración del Ministerio de Cultura. Bajo ese mismo criterio, se suspendió el anuncio y la entrega del Premio Joven de la Feria del Libro, en sus categorías Cuento, Poesía y Periodismo. En cambio, como parte de una alianza con el sector privado, la Fundación Eduardo León Jimenes, el **Premio de la Feria del Libro** que lleva ese mismo nombre, sí se pronunció luego de las deliberaciones del jurado a través del Zoom.

Del mismo modo, César Zapata confirma que una alternativa a las reuniones presenciales ha sido el aprovechamiento de las video conferencias, que se prevé continúen en uso el próximo año y tal vez de manera permanente.

Asimismo, César Zapata, desde la Dirección de Gestión de Literatura del Ministerio de Cultura, indicó que frente a la pandemia se tomó una medida urgente, en la que los participantes del **Premio Anual de Historia José Gabriel García 2020** enviaran sus obras vía online, modalidad virtual que probablemente se mantenga para las futuras convocatorias, por lo que vislumbramos alguna modificación a las bases del

concurso. Igualmente, se ha evaluado la posibilidad de enviar las obras en formatos de discos o memorias portátiles.

Dentro de los procesos asociativos, algunas iniciativas de la previa administración cultural gubernamental se han mantenido, como informó el mismo Zapata, en cuanto a las líneas generales de acción conjunta con otras instituciones. Tal es el caso del proyecto actualmente en el Despacho del Viceministerio llamado **«Letras itinerantes»**, el cual consiste en itinerar, en llevar a distintos espacios culturalmente relevantes, especialmente a la UASD, a los ganadores de los premios anuales de Literatura.

Igualmente, en una propuesta aún pendiente de aprobación, se organizaría junto al canal de televisión CERTV, una serie de programas para dar a conocer la trayectoria y la obra de distintas personalidades literarias, incluyendo a estos ganadores, entre otros.

Dentro de las políticas públicas necesarias de abordar, distintas opiniones precisan medidas de apoyo económico tanto para los escritores y gestores literarios, como para instituciones que promueven la creación literaria y la difusión de la lectura como actividad central de la promoción de una cultura lectora durante la pandemia.



Según Emilia Pereyra, en cuanto a los premios literarios los retos han sido la necesidad de adaptar las actividades organizativas a las condiciones que imponen los protocolos para contener la expansión del Covid19, y a lo que demanda la prudencia. En consecuencia, cuando ha sido posible se ha decidido que los textos participantes sean enviados por correo electrónico y que las deliberaciones del jurado se hagan por la vía telemática. Lo mismo se ha hecho en ciertos casos con el anuncio de los resultados de los concursos y entregas de galardones, efectuadas en ceremonias con muy poco público, y con la aplicación de los protocolos correspondientes, siempre en miras de mantener el rol cultural y social de estos concursos.

Pereyra sugiere la creación de programas informáticos que permitan que los textos puedan ser subidos a plataformas digitales con facilidad, para evitar que se pierdan o confundan al enviarlos a un buzón electrónico, que muchas veces no se puede revisar exhaustivamente.

- **Intensificar la promoción de los concursos** por las redes sociales, medios y plataformas digitales y garantizar el manejo transparente y oportuno de las premiaciones.
- **Para la reactivación y vuelta a la actividad, protocolos, necesidades, retos, habrá que mantener los protocolos sanitarios**, tomando en cuenta los pasos y las facilidades que brindan las tecnologías de la información para evitar contagios.

A su vez, el Padre José Victoriano, representante del **Concurso de Radio Santa María** comparte que el COVID-19 impactó la fase de reunión que suele realizar el jurado para compartir los trabajos de evaluación de concursantes con un retraso de por lo menos tres meses, aunque finalmente se realizó de modo virtual.

El siguiente paso o actividad fue la premiación de los ganadores. Esta actividad se suele hacer en el Centro León de Santiago de modo presencial. También sufrió retrasos y terminó siendo de modo virtual con la participación remota de los ganadores y del público en general. Para este Concurso 2020 la puesta en circulación del libro con los cuentos ganadores con fecha para el 9 de diciembre que ya también representa un cambio de la fecha habitual, confirmando la nota general que ha sido el retraso.

Según Victoriano, las líneas generales de acción para mantener este concurso durante la pandemia fue la promoción por medios de comunicación y por la Prensa Nacional, plan que seguirá en pie y se añadirán con más intensidad las redes sociales. Otro aspecto donde se harán nuevos esfuerzos es en hacer circular la obra para su difusión y promoción de la lectura mediante el programa radial y las redes sociales. Igualmente, el lanzamiento del libro y la siguiente convocatoria del concurso será virtual.

En cuanto a los **Premios Funglode**, unas semanas previas a la cuarentena, la Fundación Global Democracia y Desarrollo (Funglode) anunció los ganadores de la XIII edición de sus Premios Funglode/GFDD 2019 en las distintas categorías correspondientes a la convocatoria del año pasado. Este pasado 24 de noviembre, que coincide con el vigésimo aniversario de Funglode, se hizo una actividad para entregar el diploma y el pago en metálico de ese premio.

Asimismo, el **Premio Nacional de Historia Vetilío Alfau**, un concurso bienal del Archivo General de la Nación (AGN), invitó a los investigadores, estudiosos y escritores dominicanos o residentes legales en el país, a participar de la cuarta versión del Premio este año 2020, al cerrar la anterior versión en el 2018. Este año se mantuvo el concurso a pesar de la pandemia, ya que, al ser bienal, muchos de los concursantes habían tenido el tiempo de prepararse para participar, aún la fecha límite de envío haya ocurrido durante la pandemia. Muchas de las obras se recibieron antes de marzo, y tanto el jurado como los concursantes pudieron celebrar una nueva convocatoria, pautada para el año 2022.

Desde el Banco Central de la República Dominicana, con su acostumbrada convocatoria anual de premios, entre los que se incluye uno en la categoría Literatura, no tenemos noticias para una vigésimo cuarta convocatoria correspondiente a este año.

En cuanto a los premios y concursos de LIJ, Mónica Volonteri, Directora del **Concurso Barco de Vapor Caribe** organizado por la Fundación SM, indicó que tiene una convocatoria conjunta en sus sedes de Santo Domingo y San Juan de Puerto Rico gracias a SM Ediciones. En la pasada (y primera edición de este certamen) no se pudo hacer la entrega del premio de manera presencial como se había pautado, sino que posiblemente se entregará en el primer trimestre del 2021 en una ceremonia virtual.

Una de las decisiones de impacto frente a la pandemia fue que cambiaron el formato de envío de manuscritos físicos a online, con un documento de PDF que se entregue de manera digital para ambas sedes, en un mismo link.

Aún no se sabe si ha disminuido la participación porque es hasta fin de diciembre que se contabilizarán los participantes a esta segunda convocatoria.

Las soluciones para publicitar el certamen han sido la difusión de esta segunda convocatoria en las redes sociales, la prensa online y distintos programas de radio, además de la prensa escrita. Diferente de las antiguas convocatorias, que solían hacerse con un acto de lanzamiento presencial, como en ediciones anteriores, generalmente en el contexto de la Feria Internacional del Libro de Santo Domingo.

Para el año próximo estiman que probablemente se mantenga esta versión online de la convocatoria.

2.3 { FERIAS DEL LIBRO: RUTH HERRERA }

PASADA GESTIÓN (HASTA AGOSTO 2020)

La irrupción de la pandemia del Covid-19 dio al traste con la organización y celebración de la **23ª Feria Internacional del Libro de Santo Domingo 2020**, que tendría lugar a finales de abril y hasta principio de mayo, de la manera como siempre la habíamos conocido: masiva, de libre acceso y presencial. Desde principio del año, pasando por febrero y hasta mediados de marzo, las actividades de coordinación y preparación del evento se iban desarrollando con buen ritmo, aunque pendientes de las noticias que ya circulaban sobre el nuevo virus misterioso y su impacto letal.

Hasta el 17 de marzo pasado por la noche cuando el gobierno anunció que el país se encerraba en cuarentena y quedaban suspendidas todas las aglomeraciones y reuniones de personas y, por ende, todas las actividades económicas, comerciales, educativas, deportivas, culturales, religiosas y de transporte colectivo, menos las relacionadas con el suministro de alimentos, los servicios de salud, farmacéuticos y de seguridad. Todos nos encerramos en casa y lo que se había puesto en marcha para el montaje y celebración

de la FIL quedó detenido y suspendido, aunque la determinación de si sería de manera definitiva la cancelación del evento se confirmaría con el transcurso de los días y al recibir los informes del avance, manifestaciones, contagios y peligrosidad del virus, no solo en países extranjeros y distantes, sino en nuestro propio suelo.

Con el paso de las semanas y a ejemplo de lo que ocurría con otras ferias del libro del ámbito hispanoamericano, sobre todo, donde fueron pospuestas indefinidamente o, acogiendo la modalidad virtual, se programaron para fechas mucho más entrado el año o hasta para el siguiente, 2021, en Santo Domingo.

En el Ministerio de Cultura resolvimos hacer una feria virtual del libro ¡por primera vez! Había una condición nada desdeñable, aunque no insoslayable: no habría presupuesto, ya que el gobierno central estaba redirigiendo todos los recursos, incluidos los disponibles del Ministerio de Cultura, a las gestiones para la prevención, control y atención del Covid-19, o sea, para el sector de la salud. Por tanto, habría feria y todos los involucrados, los invitados que aceptaran participar, lo harían de

manera voluntaria mientras otros lo harían como parte de sus funciones en el ministerio. Fue una feria con presupuesto cero.



Se realizó del viernes 29 de mayo al domingo 7 de junio, a través de las plataformas y redes del Ministerio (YouTube, Facebook e Instagram), aprovechando también para las retransmisiones la App de Cultura, disponible en dispositivos móviles (¡la FIL en una mano!). Desde la comodidad de sus casas y oficinas, los expositores y el público volvieron a encontrarse para hablar y conocer de lectura, de libros y de autores. Se llevó a cabo primordialmente una programación que arrancaba a las 4 de la tarde, en algún caso a las 3:00 p.m., y llegaba hasta las 8 de la noche, y para alguna actividad puntual hasta las 9 p.m. No hubo actividades simultáneas, como se estilaba en las grandes ferias del libro.

Así fue que definitivamente la pandemia afectó la realización de la Feria Internacional del Libro de Santo Domingo en 2020, cambiando el formato y el alcance. La feria varió de sus días habituales y tradicionales. Redujo sustancialmente la cantidad de actividades; se realizaron 31 eventos en total, cuando lo regular de una FIL ronda los 90-100 actos en la misma cantidad de días, coincidiendo en horarios. Se procuró incluir animaciones de lectura, cuenta cuentos y talleres para niños, mientras los hechos artísticos (teatro, música, baile, danza, artes plásticas) quedaron fuera del programa. Afectó al sector intelectual y de los escritores el hecho de no poder disponer de un presupuesto para compensar la labor de difusión y/o formativa de los charlistas y expositores.

Bajo ese mismo criterio, se suspendió el anuncio y la entrega del **Premio Joven de la Feria del Libro**, en sus categorías Cuento, Poesía y Periodismo. En cambio, como parte de una alianza con el sector privado, la Fundación Eduardo León Jimenes, el **premio de la Feria del Libro** que lleva ese mismo nombre, sí se pronunció luego de las deliberaciones del jurado a través del Zoom.

Se pudo comprobar, y sería una lección de la pandemia, una constatación necesaria más temprano que tarde, una ventaja de la tecnología, que la virtualidad reduce costos, facilita el acceso y presencia de escritores extranjeros importantes; el alcance del público rompe barreras, se dispara sin límites, ya que por las redes puede presenciarse una actividad en cualquier lugar del mundo que esté al tanto e interesado en la misma; simplifica la logística y requiere menos personal en su conjunto. De esta manera, se liberan fondos que bien podrían convertirse en aportes a favor de las iniciativas independientes de ferias del libro y festivales literarios.

En esta misma línea, la **16ª Feria Regional del Libro de Bahoruco**, en Neyba, se decidió celebrar entre final de noviembre y principios de diciembre, bajo un formato híbrido, semipresencial, dígame, moderadamente presencial (dejando el parque Duarte solo para la venta de libros y contadas presentaciones artísticas y folklóricas diurnas en la glorieta, y con pocas exposiciones de temas culturales, históricos y literarios en la sala de conferencias del Centro de la Cultura de Neiba) y luego concentrando las actividades al esquema virtual, siguiendo los protocolos indicados por el Ministerio de Salud.

Cuando se realizaron de forma presencial, las actividades contaron con un público deliberadamente acotado para guardar la distancia social entre las sillas y asistentes. Las casetas instaladas en el parque para la promoción y venta de libros y material bibliográfico guardaron la distancia mínima de unos dos metros entre una y otra; en muchos casos, se colocaron con mayor separación.

Se redujo la cantidad de participantes comerciales a la mitad de los admitidos en una feria en tiempos sin pandemia, y se definió y limitó por esta vez el punto de entrada y salida del parque convertido en recinto ferial.

La voluntad del Ministerio de Cultura, a través de su Dirección de Ferias del Libro, con o sin pandemia, es la de **«ser parte en la organización, asesoría y apoyo de emprendimientos culturales de similar naturaleza»**, refiriéndose a las ferias del libro municipales y provinciales de organizadores independientes en todo el territorio nacional. Cabe esperar que una vez concluya sus compromisos de este año, como es la presente Feria Regional de Bahoruco, la institución establezca o refuerce líneas de acción claras y sólidas para con esos valientes, imprescindibles y tenaces gestores culturales por iniciativa propia. (2 de diciembre, 2020).

La **7ma edición de la Feria del Libro de Historia del Archivo General de la Nación**, se hizo virtual este año en noviembre; durante cinco días con anuncios por redes sociales, con actividades que ocuparon las doce horas diarias, tanto para Historia como para Educación, logrando una cobertura aceptable y exitosa, dadas las circunstancias de la pandemia.

En el interior, en una investigación realizada por Geraldine de Santis, distintos representantes de las Ferias del Libro Municipales y Regionales aportaron sus experiencias. El primero fue Nouel Florián, de la **Feria de Neyba**, quien indicó que la pandemia ha impactado en un cien por ciento la realización de la Feria, ya que «la realidad del COVID 19 nos trazó la ruta a seguir por los riesgos del contagio y los diferentes toques de queda. Todo estaba planificado para celebrarse de la manera acostumbrada, es decir presencial y con la aparición del virus, hubo que decidir realizar de forma virtual en un 100%».

La Fundación Tierra Blanca, que es la institución cultural encargada de realizar por seis años la Feria Municipal del Libro y la Cultura de Neyba, tenía cinco años solicitando al Ministerio de Cultura, la celebración de este evento. **«Ellos, el Ministerio, nos contactaron y nos propusieron realizar la XVI Feria Regional de Libro en Neyba e integrar los esfuerzos y planificación que hasta el momento había realizado la Fundación, a lo cual nosotros como fundación accedimos, para virtual-semipresencial».**

Ruth Herrera agregó que: «La selección de Neyba estaba prácticamente predeterminada desde la celebración de la **Feria Regional de Monte Plata**, la de 2019. La **FR** es un evento itinerante, rotativo, y cada año se traslada de región (Cibao, Sur y Este) y de provincia. En 2020, le tocaba al Sur y en Bahoruco todavía no se había realizado una feria. Por sus facilidades universitarias se considera propicia. Era la escogida. Solo que no se había comunicado públicamente, o antes de hacer eso, no se había tratado la propuesta con los comunitarios, autoridades y agentes y gestores culturales y literarios de la provincia. La circunstancia de la pandemia, con las nuevas normas y maneras de convivencia se impusieron: la cuarentena, la reclusión y el distanciamiento social dominaron. Luego el resultado de las elecciones presidenciales marcó otro ritmo de actividades y determinó cambios internos en la institución organizadora, el Ministerio de Cultura.

Al momento de pasar la Dirección de las Ferias del Libro a las nuevas autoridades, esta fue una pregunta que hicieron y se respondió sin vacilación: ¿dónde está prevista a realizarse la próxima feria regional? En Neyba, respondimos sin pensarlo dos veces. Así fue complacida la Fundación Tierra Blanca».

Florián agregó que la Fundación Tierra Blanca realiza la feria por un espacio de 10 días y le dedica la Feria a una provincia.

En este caso, la provincia invitada fue Pedernales y lo seguirá siendo para la Feria de 2021, siga o no la pandemia, para realizarla virtual-semipresencial, ya que lo virtual tiene sus ventajas en el costo y el alcance o difusión. Tierra Blanca seguirá realizando todos los años, en el mes de noviembre, el tan esperado evento cultural alternativo más importante del Sur y de más duración en la República Dominicana. El público en general tiene la creencia de que es la Fundación Tierra Blanca la que está celebrando la Feria (Regional) del Libro de Neiba.

Igualmente, opinó que se deben aplicar la ejecución de políticas públicas y alianzas institucionales, por su impacto más que positivo en la sociedad, ya que, por la caída de los ingresos en todos los órdenes y la reorientación de los planes, programas y proyectos sociales del Estado, se hacen más inminentes las alianzas estratégicas y poder así lograr el desarrollo cultural, social y artístico de la sociedad dominicana.



Se hace necesario la asignación de subvención, financiamiento o entrega de recursos a través del Presupuesto Nacional, o programas especiales mediante proyectos culturales. Además de enlazar la Ley de Mecenazgo, facilitación y uso de tecnologías.

Explicó que se están haciendo esfuerzos, pero estos podrían ser muchos más, como:

- **Articular las diferentes acciones que hasta el momento se han venido realizando** y ver sus debilidades y amenazas para tener mejores oportunidades y fortalezas para un mayor impacto en estos momentos de tanta incertidumbre y estrés.
- **Sin el uso de la tecnología, caeríamos en un gran vacío.**
- **La reactivación no puede ser igual a lo acotumbrado.** Tenemos que retomar las actividades con los debidos protocolos del Ministerio de Salud. El ser humano necesita mucho más, y esto nos obliga a buscar soluciones a estos retos.

Puntualiza afirmando que los hábitos de lectura han aumentado frente a la crisis actual. «En nuestro caso, como fundación, hemos creado 15 clubes de lectura con más de 100 niños, niñas, jóvenes y adultos, que antes no existían. Antes a la crisis no existían.

La eventualidad de la actual crisis nos debe obligar a pensar en el después y articular las acciones culturales y artísticas que se desarrollan en la actualidad».

En otra de las ferias regionales, Ricardo González, desde la **Feria Provincial de Santiago Rodríguez**, nos indicó que está pautada para celebrarse los días 11 y 12 de diciembre, en la provincia Santiago Rodríguez, aunque se espera la integración de los tres distritos educativos, en función de los municipios de la provincia: Villa los Almácigos, Sabaneta y Monción para enlazar esfuerzos de difusión y conocimiento de este evento. De igual modo, se han convocado a todas las autoridades provinciales y municipales, quienes se han mostrado muy positivos con la presentación de la feria, a pesar de que la pandemia representó cambios en el formato original, el cual era exclusivamente presencial.

Para afrontar la situación del covid, esta edición de la feria será en modalidad semipresencial, y también se ha dispuesto que el programa de actividades pueda ser transmitido por el Canal 10 local, vía Zoom y por la página oficial de la feria en Facebook. En adición, se procurará desarrollar una línea de comunicación abierta para compartir oportunamente todos los detalles relacionados con esta 3era. edición de la feria provincial del libro Santiago Rodríguez, 2020. «Estaremos solamente haciendo el acto de inauguración en la Glorieta del Parque Juan Rosado, al aire libre, con una asistencia de solo 25 personas más las autoridades. Se tomarán las medidas para que se cumpla el distanciamiento social, y tendremos la colaboración de las autoridades de Salud Pública», aseguró González.

«La Feria se monta más por las ayudas de las instituciones y empresas privadas que por iniciativas del Estado, al menos en nuestro caso», agregó. Todo el material estará dispuesto en una carpa en el área del parque, siguiendo un riguroso protocolo sanitario, de modo que los interesados puedan pasar a adquirir el de su preferencia.

De manera virtual, se presentarán talleres infantiles, al igual que conferencias y paneles sobre historia, arte y literatura.

Algunas de las opiniones que indican desde esa organización son:

- **La necesidad de apoyo por parte del Estado** a este tipo de evento, tanto a los organizadores e instituciones, como a los escritores y gestores culturales que trabajan cada año para la difusión de las obras de calidad literaria en el país.
- **Aprovechar las posibilidades de las plataformas virtuales y actividades semipresenciales.**
- **Crear canales para que se trabaje en los ejes culturales** que posea cada provincia del país.

A su vez, Máxima Peña, representante de la **Feria Municipal del Libro que se celebra cada año en el Municipio de Partido, Dajabón** en el mes de agosto indica que, a causa de la pandemia, ha sido imposible celebrarla porque en ese municipio los casos del COVID empezaron a aparecer en el mes de agosto. Planificaron realizarla en el mes de octubre, la cual fue suspendida por la misma razón. La 10ma. Feria está programada para el 20 de enero con la esperanza de que no haya un nuevo brote. Mientras tanto trabajan intensamente en la catalogación de libros de la Biblioteca Victoria Díez del Centro Paula Escañó, de manera que puedan tener más libros disponibles a ser utilizados en los círculos de lecturas y las bibliotecas móviles que gestionan.

La feria del libro de Dajabón tiene una característica muy peculiar por estar coordinada con las organizaciones e instituciones del municipio y los libros son adquiridos gracias a las donaciones que les hacen las librerías, editoriales, instituciones, escritoras y escritores. Es promovida por los medios de comunicación radiales y televisivos de manera gratuita y el apoyo del Ayuntamiento Municipal por medio de materiales y equipos.

Han podido contar, además, con la colaboración de muchos profesionales e instituciones privadas y estatales para impartir diferentes conferencias y talleres, dado que disponen de muy pocos recursos económicos.

Este año, no contaron con la cantidad de libros como en años anteriores, pues al no celebrarse la Feria Internacional del Libro Santo Domingo 2020 de modo presencial, en la que suelen promover la feria municipal y solicitan las donaciones, solo disponían de la reserva que dejan cada año y unos cuantos libros donados por la Dirección General del Libro, pensando en que realizarían la feria en la fecha acostumbrada. Para cubrir parte de los gastos, los libros son vendidos a \$10, \$20, \$30 y \$60 pesos, sin importar el precio original.

El propósito de la feria es «fomentar el gusto y hábito por la lectura y escritura en los niños, niñas, jóvenes y adultos del municipio y región fronteriza».

Esta vez, se realizará la feria de manera tímida, el 20 de enero 2021, sin poder contar con las actividades culturales habituales y tomando en cuenta las medidas protocolares para evitar ser afectados por el COVID, pero convencidas y convencidos de que no se puede detener este espacio de fomento cultural tan necesario y urgente en nuestro país. En cuanto a la aplicación de políticas públicas/ alianzas institucionales para enfrentar la situación, recomienda seguir una de las características implementadas por su institución, que fue el trabajo mancomunado con otras instancias identificadas con sus acciones. Por lo que consideran pertinente el fomento de aplicación de políticas públicas / alianzas con otras instituciones para poder enfrentar la situación que les impide un buen desarrollo del fomento cultural y el gusto por la lectura y escritura.

Algunas instituciones que recomiendan son: Ministerio de Cultura, Dirección General del Libro, Ministerio de Educación, Embajadas, Casa de España, editoriales, entre otras posibles.

Las acciones inmediatas/formas de producción que recomienda son:

Reconociendo los esfuerzos que se vienen realizando desde el gobierno ante el impacto económico en este caso a nivel cultural, considero lo siguiente:

- **Apoyar los espacios** donde se promueve el desarrollo sociocultural y la animación a la lectura y escritura.
- **Apoyar y acompañar las diferentes ferias del libro** municipales y regionales cuyo fin principal es el fomento por la cultura lectora y escrita.
- **Aprovechar las diferentes iniciativas de animación a la lectura y escritura** para incentivar el gusto por la lectura de manera placentera en los espacios escolares y extracurriculares, de manera que la lectura no sea una tarea más dentro del ámbito escolar.
- **Apoyar a las instituciones sin fines lucrativos con personal dedicado a promover la cultura lectora** y escrita por medio de los círculos de lectura, los concursos y/o festivales literarios, publicaciones de creaciones literarias infantiles y juveniles.

Para la reactivación y vuelta a la actividad, protocolos, necesidades, retos, que garanticen programas que promuevan actividades culturales y literarias en los medios de comunicación, se hace necesario retomar las actividades culturales tomando en cuenta las medidas protocolares. Es una necesidad sentida que genera vida y entusiasmo.

RETOS:

1. **Impulsar las actividades culturales** que promueven el gusto y placer por la lectura.
2. **Adquisición de recursos humanos y materiales** que garanticen estas actividades.
3. **Involucrar al mundo infantil y juvenil en la organización y ejecución de actividades** relacionadas con el libro, la lectura y escritura para que desde temprana edad se enamoren de la lectura y la creación literaria.

EL ROL SOCIAL DEL SECTOR LITERARIO FRENTE A LA CRISIS, DURANTE Y DESPUÉS:

El sector literario juega un rol fundamental en la pandemia, porque pone a las y los sujetos en sintonía con el cultivo espiritual, motiva a encontrarle sentido a la vida, abre esperanzas, evita acciones violentas, incentiva a soñar y dejar volar la imaginación.

En cuanto a la región Este, Aurelia Castillo, presidenta de la **Feria de San Pedro de Macorís**, nos compartió que la pandemia, en sentido general, impactó en lo social, económico, emocional e institucional. A nosotros nos obligó a un cambio de estrategia programática y de la modalidad del montaje y presentación de dicho evento realizado de manera virtual con tres eventos presenciales. Ante la situación reporta que se sienten estables, trabajando como institución ya para la cuarta versión de la Feria, y las medidas de lugar a tomar dependerán del protocolo por la pandemia del COVID.

Dentro de las políticas públicas/alianzas institucionales para enfrentar la situación que recomienda activar son a través de la Coalición Cultural y Literaria. Se podría influir a motivar a la gente a recluirse, leer e investigar en estos momentos de pandemia.

Para las acciones inmediatas/formas de producción, considera que el gobierno debe tomar cartas en el asunto fortaleciendo con apoyo logístico a las instituciones que de una u otra manera lleguen directamente al pueblo.

En conclusión, Aurelia entiende que el rol social del sector literario frente a la crisis, durante y después tiene una relación directa con educar al pueblo, motivar a la lectura.

Cita de ejemplo, **el primer día de esa feria estuvieron conectadas las personas, apoyando desde sus hogares 10,002 personas y el salón presencial 63 personas. Los demás días estiman que llegarán a las 80 mil personas conforme a cálculos comparativos.** Recientemente estuvo presente la ministra Carmen Heredia, y fue dedicada la Feria a Víctor Villegas. País invitado, Argentina. La Coalición Cultural y Literaria y el Comité Permanente de la Feria del Libro de San Pedro de Macorís quedaron muy complacidos a pesar de los retos de la pandemia.

Por su parte, Heberto Castillo, presidente de la Cooperativa el Cascajal y del Club Cultural y Deportivo Dra. Andrea Evangelina Rodríguez Perozo, organizador de **la Feria San Rafael del Yuma**, la más antigua de la región Este, nos indica que la pandemia ha impactado significativamente el desarrollo de esa feria, en virtud de que los recursos humanos y económicos han sido limitados. La **IX Expo Feria del Libro de San Rafael del Yuma** se celebrará la próxima semana, los días 11, 12 y 13 de diciembre y será completamente virtual. Esta feria es organizada por el Club Dra. Andrea Evangelina Rodríguez Perozo.

Entiende que:

- **Las alianzas públicas/institucionales pueden mejorar el desarrollo de las ferias del libro.**
- **Los centros culturales del país, las empresas y el Ministerio de Cultura deben brindar un apoyo más significativo a las ferias que se realizan en todo el país.**
- **El gobierno debe brindar un apoyo logístico, de asesoría y económico a todas las ferias del país.**

Finaliza con el rol social del sector literario frente a la crisis, durante y después, indicando que entiende que se está avanzando con la formación de clubes literarios y ferias del libro en diferentes zonas del país, sin embargo, se requiere de un apoyo más determinante.

2.4 { ASOCIACIONES CULTURALES/GREMIOS: ISIS AQUINO }

CONTEXTO. En sentido general, las asociaciones culturales han tenido distintos enfoques para paliar la crisis que la Pandemia generó en el sector cultural. Aunque algunas instituciones cerraron sus operaciones, otras adoptaron acciones inmediatas para adaptarse a la programación cultural pautada para este año.

Seminarios online, cursos y charlas virtuales sobre literatura, presentaciones de libros para difundirlos y crear nuevos lectores, son algunas de las soluciones que se han vislumbrado.

Algunas de las dificultades más consistentes son las vinculadas al apego y mantenimiento de los estándares de sanidad para evitar contagios en las instalaciones. Con el paso del tiempo esta parte ha ganado constancia para mantener las operaciones y el personal esencial, así como ha permitido las actividades básicas de estos centros. Ninguna de las asociaciones contactadas ha recibido una atención especial para el cuidado de sus funciones como instituciones culturales desde los programas sociales y otras iniciativas de solvencia económica que el gobierno ha ejecutado con otros sectores no culturales ante la crisis del Coronavirus. Es posible que algunos individuos/artistas particulares hayan recibido algún tipo de ayuda o compensación económica, pero como institución no. Es necesario que el Estado evalúe y proponga soluciones frente a esto.

En cuanto a las políticas públicas, en el aspecto de la seguridad social, la pandemia ha demostrado cuán vulnerable es el sector cultural, tanto para los artistas, creadores como gestores culturales y los portadores originarios, sin seguros de salud, sin pensión, sin sueldos fijos, sin derecho a “fase” etc. Y sin ser tomados en cuenta por el gobierno local o central.

Para poder continuar desarrollando la labor de forjar la cultura, el sector requiere de políticas de gobierno que mejoren la calidad de vida del sector cultura. Esto se logra a través de:

- **Edición, compra y venta de libros** a través de los ministerios de educación y cultura.
- **Compra y venta de obras de arte a los artistas directamente**, para ser colocadas en los centros y edificios públicos.
- **Un programa de pensión y jubilación para los artistas, gestores culturales y portadores originarios con una trayectoria visible** y un rango de edad necesario para calificar en pensión o jubilación.

- **El pago de incentivo económico por labores o actividades virtuales realizadas por los artistas, a través de un programa de inserción laboral en los Ministerios de Educación y Cultura**, donde a los miembros del sector (escritores, cantantes, músicos, artistas, portadores originarios, actores, etc.) se les pague por dictar conferencias, charlas, talleres o participar en encuentros para contribuir con la educación.

Todo esto debe ser realizado por el Estado con un gran sentido de inclusividad y participación, y enfatizando la descentralización. Es decir, que se tome muy en cuenta los sujetos de la cultura en los pueblos y comunidades más apartadas. Que no todo empiece y termine en la capital y las grandes ciudades, como siempre sucede.

Aunque el gobierno no ha autorizado la celebración de eventos multitudinarios en espacios cerrados, sí han podido mantenerse actividades al aire libre en jardines y áreas verdes de muchas de las instalaciones. En ese sentido, las actividades virtuales se han convertido en el escenario que sustituyó los espacios físicos y es una tendencia que continuará en el futuro próximo.

Ante la ausencia de respuestas o menciones de nuevas ideas para generar nuevos lectores, se intuye que no se ha llegado a ninguna conclusión oficial para enfrentar este tema. Ninguna de las instituciones ha intensificado sus planes de creación de lectores, dado que muchos gestores y animadores a la lectura entienden que es un trabajo que se realiza mejor en persona y en contextos grupales, como grupos de lectura, talleres, etc. Una solución, sería emplear la modalidad virtual, como lo han hecho algunos pequeños grupos de lectura del ámbito privado. El cierre de las escuelas también ha significado una reducción, por no decir una eliminación absoluta, de la actividad lectora en muchos estudiantes del sector público.

A continuación, detallamos un resumen de las respuestas enviadas por las personas encargadas de cada una de las instituciones contactadas.

1/ Asociación Dominicana de Ficción Especulativa (Santo Domingo)

CONTACTO

RESPUESTA RECIBIDA

Markus Edjical

Pues, aunque hemos tenido un proceso de corrección y seguimiento por Internet en lo que se trata de nuestros textos, no es lo mismo cuando se realizan las actividades físicamente. Estamos en un proceso de reinventarnos, pero, todos los proyectos de publicación se han detenido. De hecho, hemos tenido que posponer un proyecto de publicación con Puerto Rico y Cuba. Entiendo que las instituciones estatales bajo el sistema nacional de talleres literarios (del cual somos parte), debería convocar a los talleres y coordinar de una manera más cercana, la implementación de programas motivacionales, que alcancen las publicaciones de antologías a manera de rescate al talento creativo. Eso va de parte del Ministerio de Cultura. Ahora bien, entiendo se debe hacer un congreso de talleres literarios para que todos expresen sus inquietudes y se puedan crear las condiciones adecuadas, para que esos nuevos escritores (y los que tienen experiencia), sigan produciendo su trabajo creativo.

2/ Club Rosa Duarte Díez, del Centro Duartiano de Salcedo. (Salcedo, Prov. Hermanas Mirabal)

CONTACTO

RESPUESTA RECIBIDA

Emelda Ramos

1. A nuestro Club de Lectura Rosa Duarte, nos ha afectado la situación de pandemia, porque las miembras somos adultas mayores, y tenemos que cuidarnos: pausamos los encuentros presenciales y recién hemos ideado los de 3 en 3. Desanima al grupo que el programa de actividades no se pueda realizar.
2. Que el Ayuntamiento concluya la restauración de la Biblioteca Pública Municipal que es nuestra sede de reuniones. Realizar los encuentros de lectura en casas trae un problema de transporte. Consulté con las lectoras: varias son diabéticas, algunas hipertensas otras adultas mayores, tenemos que evitar el contagio. Lo del transporte, es un asunto económico. Los materiales no, conseguimos donaciones.

3/ Red de Clubes de Lectura “Préstame un libro”. (Neiba)

CONTACTO

RESPUESTA RECIBIDA

Leda Herasme

La mayor dificultad que hemos enfrentado ante las medidas adoptadas para contrarrestar el avance del virus ha sido el cierre de las escuelas donde funcionan los clubes de lectura. Aquí trabajamos con personas muy empobrecidas que no tienen capacidad de desplazarse, por lo tanto, si los niños de todos modos están ociosos, sería conveniente llevar a los talleristas a las comunidades donde están los niños con los que trabajamos. Tenemos la propuesta de bibliotecas móviles con las que podamos trasladar los libros y demás materiales a los campos y parajes y así reforzar la labor educativa que se realiza a través de las clases a distancia. Nos enfocamos en la lecto-escritura, por lo tanto, es muy importante tener ese contacto directo con los niños, niñas y adolescentes de los clubes de lectura.

4/ Grupo Literario Escritores al Viento (Valverde, Mao)

CONTACTO

Jordany Liranzo

RESPUESTA RECIBIDA

A pesar de que no nos hemos vuelto a reunir de forma presencial, hemos continuado a través de videoconferencias. Esto nos ha abierto a posibilidades que no habíamos considerado antes, como reunirnos con personalidades nacionales e internacionales. En ese sentido, hemos sabido sacar un beneficio de la crisis. Nuestra revista no la hemos vuelto a producir, en este aspecto sí ha sido bastante negativo. En este momento lo que más necesitamos como grupo es difusión de nuestro trabajo y nuestra revista, entre otras actividades que llevamos a cabo.

5/ Lleva un Libro en la Maleta

CONTACTO

Virginia Read
Escobal

RESPUESTA RECIBIDA

1. He seguido enviando (a República Dominicana desde España) cajas de libros durante la pandemia, salvo en el confinamiento. La mudancera ha flexibilizado la recogida, aún cuando tuve que trasladarme al campo. Se ha dificultado un poco la recogida de donativos, pero han surgido nuevas vías de entregas, la gente se ha empeñado en hacer llegar sus (donaciones de) libros.
2. España funciona muy bien en el aspecto solidario. Necesitamos que desde República Dominicana se hagan contactos a nivel institucional, de ministerios, de embajadas y consulados, para que se amplíen proyectos individuales que funcionan, pero que tienen un alcance limitado.

6/ Bibliotecas Libres (Santo Domingo)

CONTACTO

Daniel Florez

RESPUESTA RECIBIDA

El proyecto de Bibliotecas Libres se ha visto seriamente afectado por la pandemia y las medidas tomadas para contrarrestarla, como el toque de queda. El Sr. Pedro Báez, quien se encarga de sacar los libros para intercambiarlos, ha tenido varios inconvenientes con la Policía Municipal (esto es recurrente, en especial a finales de año). Creo que el proyecto (y muchos otros) necesita apoyo institucional, y debemos repensar el arte en el espacio público, propiciando un encuentro entre los artistas y su público, así como fomentando la libre circulación de bienes culturales, como hacemos en Bibliotecas Libres, intercambiando libros. Se debe garantizar de forma institucional que el arte en la calle no esté a merced de la policía y otras instancias. El espacio público es muchas veces el único recurso que le queda a ciertos artistas de darse a conocer y tener un encuentro directo con su público, fuera de las herramientas que provee la virtualidad. En otros países donde se ha realizado la desescalada, la solución a las manifestaciones culturales ha sido el espacio público, ya que es abierto y suele haber lugar suficiente para practicar el distanciamiento. Creo que debemos apostar por ese tipo de propuestas no solo en las grandes ciudades, sino en todos los pueblos y parajes del país.

7/ Fundación Literaria Aníbal Montaña (FLAM) (San Cristóbal)

CONTACTO

Ramón Mesa
Pineda

RESPUESTA RECIBIDA

1. Con relación al impacto, en el aspecto negativo, la pandemia ha agudizado nuestras carencias, y ha hecho más frío el acto de difusión y promoción cultural. Hemos perdido nuestros talleres literarios, nuestras tertulias, nuestras exposiciones colectivas y otros espacios de socialización y puesta en valor de la cultura, como las ferias de libros y los festivales. Esto ha sido sustituido por los eventos virtuales que, aunque tienen un gran alcance, mantienen a distancia a la gente que realmente está cerca. En añadidura, no todo el mundo tiene la capacidad económica, técnica y material para desarrollarse cultural y educacionalmente en la virtualidad. En el aspecto de la seguridad social, la pandemia ha demostrado cuán vulnerable es el sector cultural, tanto para los artistas, creadores, como gestores culturales y los portadores originarios, sin seguros de salud, sin pensión, sin sueldos fijos, sin derecho a “fase” etc. Y sin ser tomados en cuenta por el gobierno local o central.

2. Para poder continuar desarrollando la labor de forjar la cultura, el sector requiere de políticas de gobierno que mejoren la calidad de vida del sector cultura. Esto se logra a través de:

- Edición, compra y venta de libro a través de los Ministerios de Educación y Cultura.
- Compra y venta de obras de arte a los artistas directamente, para ser colocadas en los centros y edificios públicos.
- Un programa de pensión y jubilación para los artistas, gestores culturales y portadores originarios con una trayectoria visible y un rango de edad necesario para calificar en pensión o jubilación.
- El pago de incentivo económico por labores o actividades virtuales realizadas por los artistas, a través de un programa de inserción laboral en los ministerios de Educación y Cultura, donde a los miembros del sector (escritores, cantantes, músicos, artistas, portadores originarios, actores, etc.) se les pague por dictar conferencias, charlas, talleres o participar en encuentros para contribuir con la educación.
- Todo esto debe ser realizado por el Estado con un gran sentido de inclusividad y participación, y enfatizando la descentralización. Es decir, que se tome muy en cuenta los sujetos de la cultura en los pueblos y comunidades más apartadas. Que no todo empiece y termine en la capital y las grandes ciudades, como siempre sucede.

8/ IBBY International, sede República Dominicana (Santo Domingo)

CONTACTO

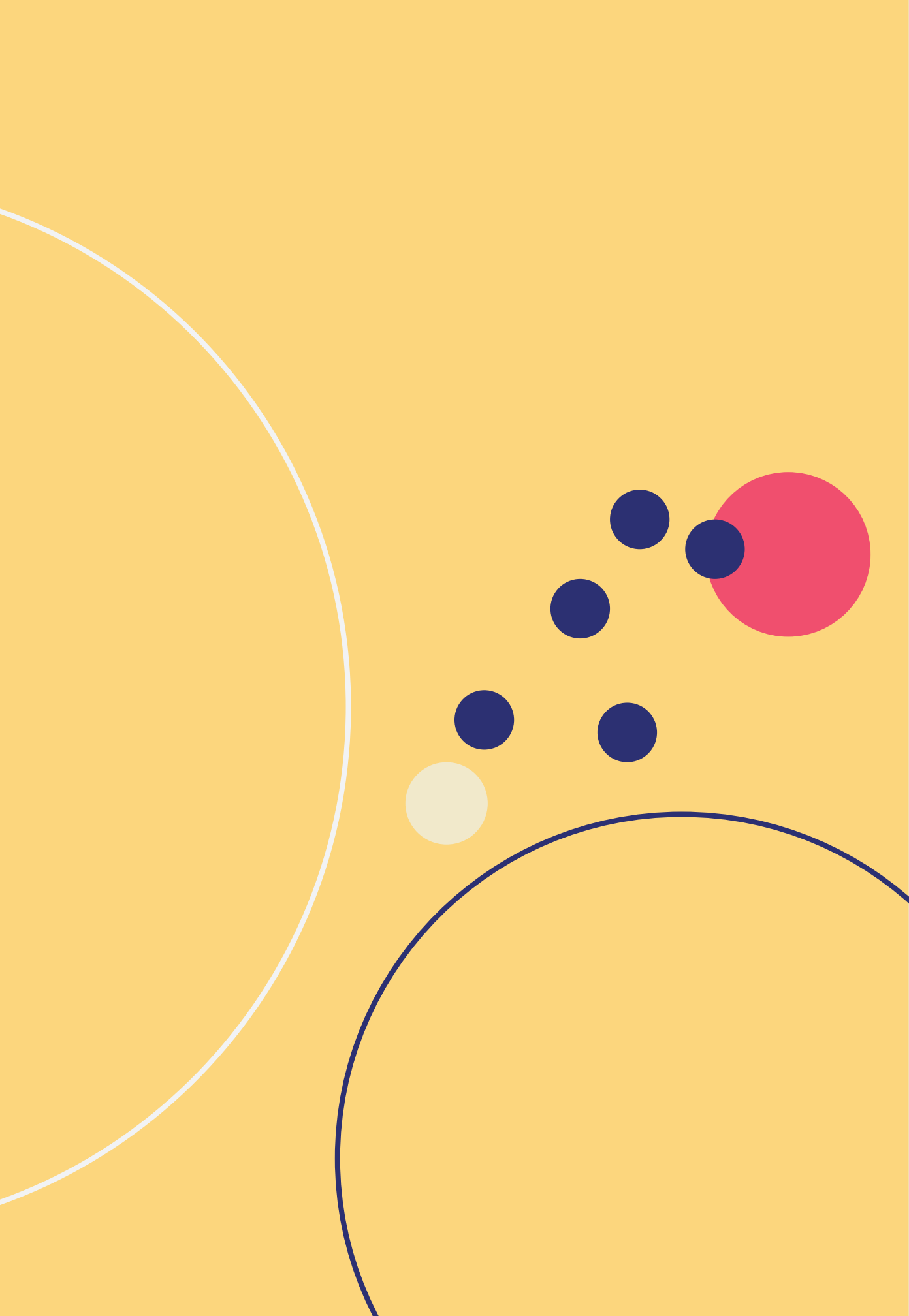
Géraldine
de Santis

RESPUESTA RECIBIDA

1. La pandemia ha frenado muchos de los planes que IBBY DOMINICANA tenía pautados para este año. En realidad no solo en nuestra sección nacional, sino en la sede Ibby y en las principales ferias del libro infantil que se planificaron para este año. Todas fueron realizadas vía virtual, a través de las redes sociales y YouTube, así como las convocatorias a concursos y talleres, que antes eran el corazón de estos eventos.

2. En nuestro caso en concreto, tuvimos que detener temporalmente la recaudación de obras de autores LIJ para la colección dominicana del Fondo IBBY RD que abrimos el año pasado junto al CRAI (Centro de Recursos para el aprendizaje y la Investigación) en Unibe. Además de que no hemos podido reunir a los miembros en el país para establecer formalmente la organización. Adicionalmente, nuestros planes de formalizar con una ONG esta sección nacional, también se vieron pausados, a pesar de que afortunadamente hemos podido firmar de manera virtual algunos convenios con la Sección Nacional de Ibby Chile para futuros planes de capacitación conjunta. En definitiva, la pandemia ha sido determinante en la postergación de varios proyectos importantes para la LIJ en el país. Sin embargo, seguimos activos en las redes sociales y participando en convocatorias internacionales vía Internet y fortaleciendo la cadena de comunicación con mensajes de correo para los autores, ilustradores y colaboradores que participan de la LIJ dominicana.

3. Hay distintos tipos de apoyo que nuestra organización necesita para continuar. El principal es la alianza estratégica con otras instituciones culturales que apoyen a la LIJ para que nuestra sección nacional tenga un alcance territorial mayor al que actualmente tiene. Estas ayudas pueden ser de logística, apoyo económico mediante el intercambio o pago de membresías anuales para el funcionamiento de nuestra organización, y de cobertura de gastos (viáticos) para eventuales seminarios y eventos locales e internacionales. Esperamos que el 2021 traiga algunas de estas soluciones que tan necesarias son para mantener los esfuerzos que pretendemos desarrollar.



Gestión de la creación literaria

EQUIPO DE TRABAJO > Leibi Ng (Coordinadora): Escritora de literatura infantil y juvenil, poeta y publicista. Fundó el Círculo Dominicano de Escritores para Niños y Jóvenes. Miembro fundador de IBBY República Dominicana y del grupo de literatura infantil Pedro Henríquez Ureña. **Ivanna Candelier:** Diseñadora e ilustradora independiente; Se enfoca en los detalles, la tipografía y dota sus trabajos de gran personalidad. **Yin Lai Trinidad Ng:** Publicista, Master Internacional de Fotografía con especialidad en Moda y Arte; lidera su propio estudio creativo, Setentayocho. **Lucía Amelia Cabral:** Escritora, editora, abogada, animadora cultural y cuentista infantil. Miembro fundador del Círculo Dominicano de Escritores para Niños y Jóvenes.

3.1 { EDITORES Y CORRECTORES: LEIBI NG, LUCÍA AMELIA CABRAL }

CONTEXTO

La República Dominicana tiene el privilegio de disfrutar de muchos ciudadanos que de verdad confían en el refrán de que cada ser humano debe sembrar un árbol, tener un hijo y publicar un libro. Los últimos años han ofrecido grandes oportunidades para la auto publicación, en una democratización de las letras de gran alcance en el territorio.

Por otro lado, son varias las instituciones estatales que mantienen departamentos de publicaciones o bien, elaboran libros especiales en ocasiones memorables, como la Cámara

de Diputados, el Banco de Reservas, el Archivo General de la Nación... Gestores culturales y la creación del propio Ministerio de Cultura, con su editora propia amplían la suma de publicaciones. Algunos concursos ofrecen junto al premio, la publicación de la obra.

Algunas imprentas de periódicos se dedican a publicar libros y otros impresos.

En suma, la República Dominicana cuenta con un mundo editorial para nada endeble de no ser por la calidad y los contenidos, cuyo perfeccionamiento se desarrolla en la medida en que crece y avanza el propio país, así como se forma un personal profesional dedicado y especializado. 2019 fue un magnífico año para las publicaciones, al menos las infantiles.

Se cosecharon productos como los de **Anya Damirón**, cuyos últimos libros son con tapa dura y magníficas ilustraciones e impresión, **María Teresa Ruíz y otros**.

Las Editoriales Santillana, SM y CP han publicado obras respaldando a los autores nacionales de Literatura Infantil y otros.

A fines de 2019, empezamos a notar los estragos del COVID-19 y avanzando el 2020, no hay que recontar o describir la incertidumbre que engloba al planeta, no solo a nosotros.

Aparte de la búsqueda de información, las noticias reales y falsas, notamos que una de las primeras publicaciones que circularon fue el virus explicado a los niños. Lo refrendamos con los siguientes enlaces:

<https://www.unicef.org/lac/media/10151/file/Guia-para-hablar-sobre-el-coronavirus-con-los-ninos-mas-pequenos.pdf>

<http://www.codajic.org/node/4323>

[http://www.codajic.org/sites/www.codajic.org/files/PROGRAMA%20DE%20OCIO%20EN%20CUARENTENA%20\(1\).pdf](http://www.codajic.org/sites/www.codajic.org/files/PROGRAMA%20DE%20OCIO%20EN%20CUARENTENA%20(1).pdf)

EL MUNDO PATAS ARRIBA

Por simple regla de tres: confinamiento o cuarentena globalizado, caída de la producción a nivel general. Todos en casa y paralización de los procesos productivos, obligan a nuevas conductas. Tristemente, estamos improvisando, ya que la situación fue inesperada y sorprendente. Una vez paralizados y confinados, como dice la ganadora del Hans Christian Andersen, la escritora argentina María Teresa Andruetto, todos nos hemos empobrecido, desde el plomero hasta el mismo Presidente.

El país entero ha frenado y largos meses alejados de lo habitual, han obligado a mirar con nuevos ojos la vida.



PUESTA EN CIRCULACIÓN ESPECIAL

Por ejemplo, el grupo de literatura **Mujeres de Roca y Tinta**, tenía el lanzamiento de una antología para principio de años y es el 11 de diciembre pasado, 9 meses después, que se ha puesto a circular en un acto en la Biblioteca Nacional Pedro Henríquez Ureña, con todo el protocolo de la higiene, seguridad, mascarillas obligatorias y un brindis empacado de antemano. Pocas personas sentadas a un metro de distancia. Este acto se transmite en vivo por Facebook y se cuelga en YouTube, con lo cual, las multitudes que se conglomeraban antes han cedido su lugar a una audiencia cautiva y de mirada absolutamente voluntaria.

AUGE DE LO ELECTRÓNICO

Como se ve, la situación nueva obliga a reinventarnos. Se incrementan el teletrabajo, las reuniones virtuales, la demanda de canales de YouTube u otros, el uso de las redes sociales y los teléfonos celulares, tabletas y computadoras. Todo en conjunto, envía a un nuevo orden global en el que tratamos de continuar creciendo y sobreponiéndonos a la tragedia.

PLANIFICACIÓN

Para muchos de nosotros, la agenda y la planificación realmente han tomado vigencia. Han frenando de golpe las visitas inesperadas y una serie de conductas propias de la espontaneidad caribeña. Más adelante, Yin Lai Trinidad habla de ralentización.

Aprender a esperar y saber cuándo actuar son parte de las nuevas conductas. Algunos autores jóvenes, por ejemplo, empezaban a lanzar un libro por año, y hasta dos.



Habría que encontrar la forma de mantener este ritmo, pero ya se sabe que es muy personal e influyen varios factores.

GENERACIÓN DE CONOCIMIENTO

No es nuevo, pero ahora se recibe con mayor naturalidad. Desde hace tiempo se dan cursos intangibles; no presenciales que imparten universidades y centros educativos del mundo. Esa es una de las vías para la formación en las ocupaciones necesarias a partir del nuevo orden. Escritura creativa, ilustración, dibujo, estrategias...

REDES ACTIVAS Y CRUZADAS

Parece ser lo más efectivo mantener perfiles en varias redes y las agendas y actualizaciones frescas. En cierta forma, lo que no se publica, no existe. En consonancia, se oferta que quien no tiene una plataforma, tiene otra. Por lo tanto, el interesado debe publicar en varias para facilitar la difusión.

ROL SOCIAL DEL SECTOR LITERARIO

El impacto del distanciamiento social obligatorio en la producción editorial necesita mayor investigación aún. Pero sabemos que hay editoras a punto de cerrar o que ya lo han hecho con el consecuente impacto negativo en la empleomanía y red de conexiones económicas.

Finalmente, nos preguntamos, ¿para qué sirve la gestión editorial, el producto libro o sus afines? Lo vemos como una expresión del alma que comunica con palabras al autor con los lectores.

Parece una idea sublime alejada de lo mercantil. Pero visto lo visto, ese objeto precioso ha de llegar a quienes lo valoran y están dispuestos a reconocerlo y por más que se incrementen los productos no tangibles, no desaparecerán.

Se precisa un nuevo posicionamiento de cada obra, de manera que se haga necesaria por su valor.

En cuanto a nuevos lazos entre profesionales por la experiencia de formación del IBBY República Dominicana, sabemos que, entre autores, diseñadores, bibliotecarios, gestores culturales o animadores, e ilustradores ligados al mundo de la literatura infantil, el gremio ha mostrado su consenso en lo asociativo frente a la unión para acciones conjuntas en bien de la profesión.

Para finalizar, estamos creando nuevas bases de acción. Hacemos énfasis en la búsqueda de lectores que realmente consuman el producto libro y afines (revistas, boletines, suplementos). Personalmente sueño con una enorme biblioteca digital que ponga sin problemas las lecturas al alcance de quienes las necesitan, incluyendo audiolibros.

Gratitud al Centro Cultural de España, en la persona de Ricardo Vérguez-Vanderhorst, por darnos la oportunidad de participar en este gran esfuerzo que nos obliga a mirarnos a nosotros mismos para reflexionar sobre la situación tan particular provocada por la pandemia.

Lo definitivo es que estamos sobre la marcha.

3.2 { IMÁGENES, ILUSTRACIÓN Y FOTOGRAFÍA, BANCO DE FOTOS: IVANNA CANDELIER }

GESTIÓN EDITORIAL: IMÁGENES

La ilustración en el mundo editorial y digital en este tiempo de pandemia.

El inicio de la pandemia del Covid-19 a comienzos de marzo 2020, hizo que el mundo se detuviera. Nosotros, los artistas gráficos, dependientes de editoriales, marcas y de un mundo activo, no fuimos la excepción. Para poder llegar a cómo estamos ahora tenemos que ver cómo estábamos antes.

Empecemos por el hecho de que el área de la ilustración en República Dominicana no está bien valorada. En una vida pre-pandemia nos enfrentábamos proyecto tras proyecto a presupuestos y tiempos limitados.

Esta situación se debe claramente al desconocimiento del valor y el poder de este recurso gráfico. Algunos de nosotros hemos podido tomar la decisión, a través de los años, de desafiar estos presupuestos y tiempos para la mejora de la comunidad. Sin embargo, no es el caso de todos. El inicio de la pandemia, la incertidumbre y el encierro nos llevó (a todos) a un decaimiento personal latente. Los primeros meses fueron muy duros, incluso para los trabajadores ya acostumbrados a laborar desde casa, en un ambiente controlado y a manejar proyectos de forma virtual. Como toda moneda tiene dos caras, al pasar del tiempo nos fuimos dando cuenta de que podíamos “aprovechar” este tiempo de pausa para aprender y expandir nuestros horizontes.

EXPANSIÓN DE LOS CAMPOS DE TRABAJO

La disponibilidad de una extensa cantidad de actividades formativas para desarrollar habilidades dentro y fuera de nuestra área hizo que existiera un norte al cual ir. Esto al día de hoy, ha hecho que muchos ilustradores estén generando ingresos aplicando su trabajo en otras áreas: ilustradores editoriales trabajando modelado 3D y motion graphics; impartiendo cursos de forma virtual; ilustradores digitales trabajando piezas de arte en papel y pintura para venderlas e ilustradores aplicando su trabajo en retail y teniendo su propia tienda online.

AUMENTO DE LA COMUNICACIÓN ON-LINE

En este tiempo la comunicación online aumentó en grande y las empresas y marcas se vieron en la necesidad de generar contenido gráfico digital para poder informar y mantenerse al margen de la expansión mundial del Covid-19. Esto marca el inicio del evidente poder del trabajo que hacemos. Con el paso de los meses muchos nuevos proyectos han ido surgiendo. Planes ya establecidos que pudieron seguir en pie, así como también ideas nuevas generadas en este período de pandemia, han producido una gran cantidad de trabajo. Este quehacer sigue arrasando las secuelas de presupuestos y tiempos limitados, ahora con la cola de que “estamos en pandemia” ... pero ¿y nosotros?

REINVENTARNOS

Estamos todos en pandemia. No solo la gente emprendiendo con ideas y empresas siguiendo sus proyectos.

Este tiempo, el cual aún estamos viviendo, pone en evidencia que a pesar del momento amargo podemos ser capaces de reinventarnos, de aprender nuevas habilidades, de explorar caminos que en otro momento no habíamos considerado.

VALORAR EL TRABAJO ARTÍSTICO

También es un buen momento para valorar el trabajo de los artistas gráficos en el país y las vías para generar y facilitar la exportación del trabajo que hacemos.

3.3 { DISEÑO, COMPOSICIÓN, DIAGRAMACIÓN: YIN LAI TRINIDAD NG }

DIFICULTADES Y SOLUCIONES

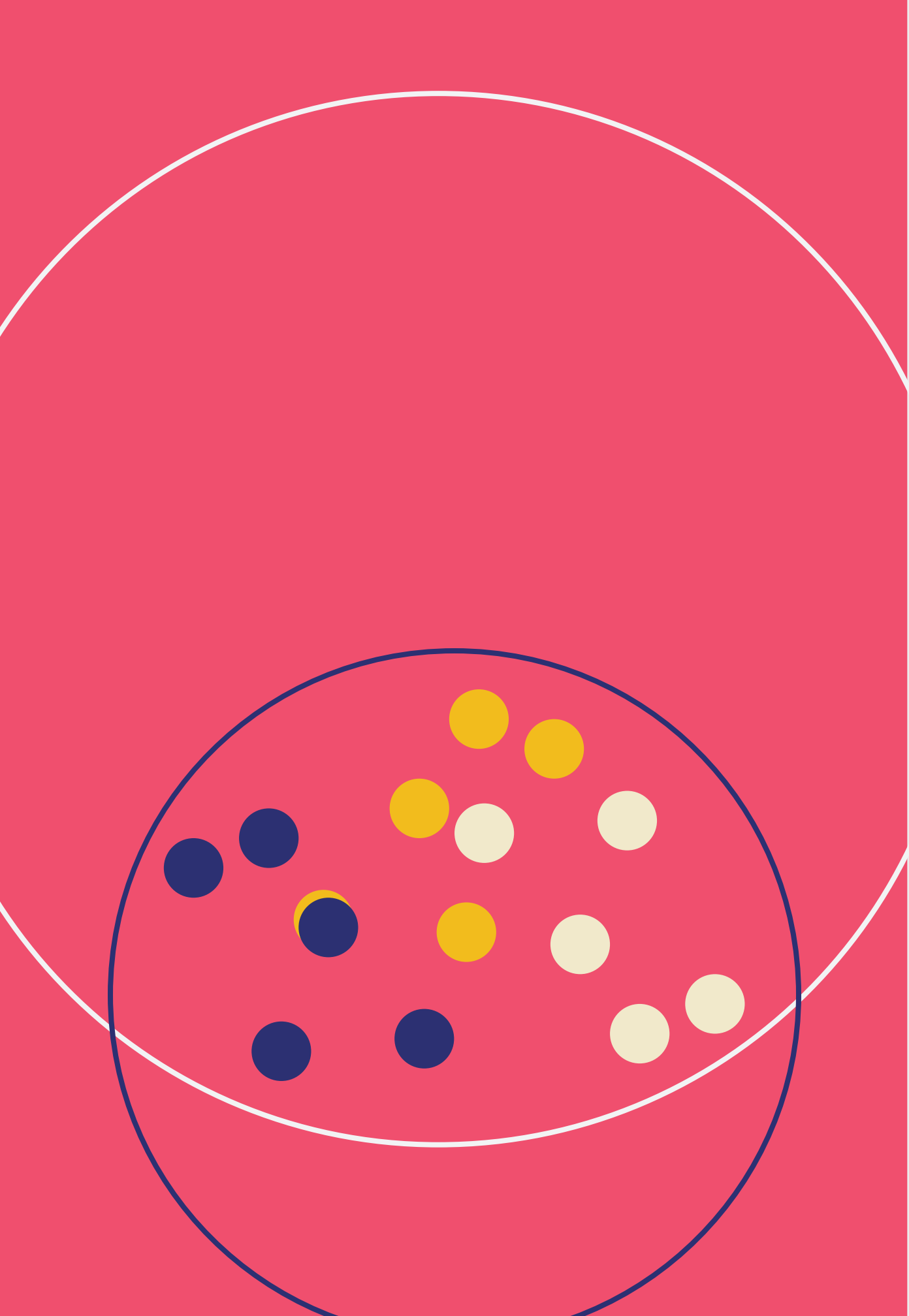
En lo que más me ha afectado la pandemia es en mi papel de madre. Como profesional independiente estoy acostumbrada a la fluctuación de la cantidad de trabajo y a manejarlo con el trabajo a distancia. Pero con una niña pequeña en edad preescolar, el asunto de su cuidado y educación ha pasado a tener lugar en la casa en la totalidad del tiempo.

Por otra parte, he notado que el tiempo en el que sale un trabajo se ha ralentizado. Proyectos que antes salían en tres meses han tardado entre seis y ocho. Todos estamos a medio gas, porque todos tenemos que lidiar con nuestras situaciones personales ante la pandemia. Esto va desde falta de apoyo en tu entorno doméstico hasta familiares enfermos.

En cuanto a lo que nos dejará la pandemia, creo que serán caminos abiertos.

Ya estamos adiestrados en teletrabajo, sabemos hacer reuniones por zoom, y enviar paquetes cuando es necesario. Una vez eso está establecido no se puede deshacer. Esos canales seguirán ahí, y podremos trabajar a distancia sin que sea una locura la idea.

También creo que se abren canales hacia la digitalización de contenidos, lo que amplía las posibilidades de nuestros medios. Un libro digital puede ser interactivo, puede incluir elementos audiovisuales e ilustraciones animadas. No digo que se sustituya el material impreso, pero sí que las versiones digitales pueden ir tomando una vida propia que no sea solamente ser una versión del libro impreso para ver en la pantalla. Ese es otro “camino abierto” que podemos explorar y explotar para nuestra propia ventaja».



CAPÍTULO 4

Gestión y promoción de la obra literaria

EQUIPO DE TRABAJO > Ysabel Florentino (Coordinadora): Escritora, gestora cultural; Presidenta de la Fundación Literaria Aníbal Montañó, FLAM. **Izaskun Herrojo:** Representante de bibliotecas; Licenciada en Documentación, Magíster en Tecnología, Aprendizaje y Educación e Investigadora en formación. Dirige el Departamento Hemeroteca-Biblioteca del AGN. Docente en el Máster de Biblioteconomía y Ciencias de la Información en la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM). **Francisco de la Rosa:** Bibliotecario con 30 años de experiencia en el sector educativo y centros especializados, en los que ha desarrollado funciones en las áreas de servicio y procesos. **Karina Castillo:** Escritora (ensayo, cuento, poesía); Docente de idiomas, letras, literatura y escritura creativa (primaria, secundaria y universitaria); Crítica y analista de la obra literaria. **Delmy Felipe:** Comunicadora social y mediadora de lectura; Coordinadora del programa Bibliotecas Comunitarias y Escolares en Cabarete con The Dream Project. **Rannel Báez:** Abogado, escritor, gestor cultural, historiador y locutor; Maestría en Industrias Culturales y Creativas; Dos premios de poesía y uno de teatro; Director del Centro de Investigaciones Históricas y Antropológicas CRIHA.

4.1 { INTRODUCCIÓN }

Este es un año que ha significado una pausa obligatoria para todos, en sentido general. En materia de realización personal y económica podemos decir que estamos frente a un cambio de paradigmas. Donde una pandemia, el Co-

vid-19, ha puesto de rodillas la vida social y cultural del mundo y ya en el plano local, el país. Desde todos los ámbitos se ha llegado a un estado de letargo, incertidumbre y desconcierto, al sujeto que genera y le otorga movilidad a la producción y el desarrollo colectivo ha caído en un letargo, incertidumbre y desconcierto en

todos los ámbitos. El ser humano, como ente, procura salir vencedor de cualquiera que sea la situación que le ponga de frente la vida. Apelaré a su potencial creativo, muy a pesar de las restricciones que le deparan las circunstancias en la que se encuentre. Esta no será la excepción.

Soluciones Colectivas Literatura, es un proyecto compuesto por cuatro mesas de diálogo en torno a todo el engranaje que envuelve el libro, como industria cultural. Este proyecto fue creado por el Centro Cultural de España Santo Domingo; con el cual se procura tener un diagnóstico palpable de la situación que le ha generado la pandemia al sector cultural, especialmente a los actores del libro. En ese tenor, la mesa que nos tocó analizar es la de los Promotores de la obra literaria.

Esta mesa, está compuesta por cuatro ejes temáticos: **Bibliotecas-Bibliotecarios, Críticos y analistas de la obra literaria, Animadores y/o mediadores de lectura y Gestores culturales del libro**. Y procura de tener un acercamiento a la realidad socio-cultural del país, en materia del libro y sus implicaciones.

Desde estos cuatro ejes, se hace un análisis que nos permita poner en perspectiva los pro y contra de esta pandemia.

Para este levantamiento de informaciones, se utilizaron cuestionarios, encuestas, video llamadas y entrevistas. En ellas cada representante, se auxilió de más de un método para obtener las respuestas requeridas.

Quiero hacer de conocimiento que este equipo de profesionales, demostró tener un gran compromiso y responsabilidad, a la hora de buscar los datos que necesitaba para sus informes. Así, pues, muy agradecida de la accesibilidad y disponibilidad de todos para que este informe tenga el carácter de seriedad que tiene.

BIBLIOTECARIOS: Izaskun Herrojo y Francisco de la Rosa.

METODOLOGÍA E INSTRUMENTOS:

Distribución de formulario (8 formularios completados): fue distribuido además, entre colegas del grupo Alianza Bibliotecaria, se esperan algunas respuestas más.

Mesa de diálogo: Desarrollo de preguntas orientadas conforme a los 6 ejes transversales y estratégicos del estudio.

Reunión con sector bibliotecario: 7 Representantes + Coordinadora + Moderadores (2) + Director del proyecto.

Para la reunión se intentó seleccionar a bibliotecarios de diferentes áreas y cuya experiencia pudiera ser un aporte y visión, que pudieran representar a un mayor número de bibliotecarios y bibliotecas.

Duración reunión: 3 horas

SITUACIÓN ACTUAL:

1. **Diagnóstico de asociaciones.** Centros cerrados, poco teletrabajo, suspensión del personal bibliotecario. Incertidumbre y desconcierto.
2. **El sector público ha demostrado mayor empatía hacia el sector,** mientras que el sector privado ha aprovechado la coyuntura para cerrar servicios y suspender al personal. Ha proyectado una imagen de prescindibilidad de los profesionales de la biblioteca.
3. **Descoordinación en la operatividad desde las direcciones de los centros.**
4. **Falta de formación y recursos TIC** para llevar a cabo el trabajo desde el hogar.
5. **Falta de previsión (se requieren planes de contingencia) y escasa presencia de la biblioteca en los entornos digitales** (no se disponen de recursos en formato digital para cubrir las necesidades de información de los usuarios).

PROPUESTAS DE POLÍTICAS PÚBLICAS

Retomar y estudiar a profundidad las leyes existentes, como la Ley del Libro y Bibliotecas 502-08 y su Reglamento de Aplicación No. 511-11, así como las leyes de educación, de patrimonio, de depósito legal, de derechos de autor. Para saber qué propone la ley respecto de nuestra área, de esta forma se conseguirán dos cosas: por un lado, reclamar el espacio de la biblioteca por derecho; por el otro, proponer modificaciones específicas a la ley, pues parte de su contenido ya están obsoletas, respecto de los medios digitales y la virtualidad.

OTRAS PROPUESTAS:

1. **No esperar presupuesto para iniciar actividades.** Valerse de herramientas digitales gratuitas para llevar a cabo planes de animación a la lectura.
2. **Iniciar proyectos pequeños.**
3. **Ver buenas prácticas de otras bibliotecas** para llevarse a otros contextos y unidades de formación.

INICIATIVAS QUE DEBEN TOMAR EN CUENTA LAS BIBLIOTECAS:

1. **Hacer un catálogo de libros y autores dominicanos,** como atractivo a sus lectores.
2. **Muchas bibliotecas están subutilizadas.** Se debe hacer una campaña de marketing que impulse el amor e interés por los libros.
3. **Revisar las políticas de las bibliotecas.** Por ejemplo, la implementación del préstamo a domicilio, superar las trabas de acceso al libro desde las bibliotecas y facilitar su uso y disfrute.
4. **Mayor presencia de los bibliotecarios** en los espacios de debate y diálogo público.

ALIANZAS ESTRATÉGICAS:

1. **Expandir a otras áreas el esfuerzo que se ha hecho de las alianzas estratégicas** con los informáticos y manejadores de redes sociales.

2. **Los bibliotecarios necesitan de los mediadores y de los editores.** Estos a su vez, precisan de las bibliotecas y de los bibliotecarios. Es importante tener alianzas estratégicas entre los diferentes agentes que formen parte de la distribución y difusión del libro y la promoción de la lectura.
3. **No se necesitan grandes presupuestos, pero sí se requieren herramientas** y las bibliotecas y las editoras pueden ayudar en esa tarea.
4. **Los autores necesitan de las bibliotecas para difundir su obra y las bibliotecas necesitan de los autores para completar sus colecciones** e impulsar uno de sus objetivos principales que es la promoción de la lectura.

ALIANZAS INSTITUCIONALES:

Todos coinciden en que las alianzas institucionales son necesarias para continuar con el desarrollo de los servicios de las bibliotecas.

Es necesario incluso crear la red nacional de repositorios institucionales.

ACCIONES INMEDIATAS:

- **Apertura** de los centros y reintegración del personal a su área.
- **Apertura** de los servicios presenciales.
- **Elaboración** de planes de contingencia.
- **Formación** de bibliotecarios.
- **Inversión** en TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación).
- **Desarrollo** de plataformas digitales para poner a disposición de los usuarios recursos de información y servicios.
- **Creación** de una asociación de profesionales bibliotecarios.
- **Reclamar** espacios públicos para dar visibilidad a las bibliotecas y su aporte a la sociedad, pues las bibliotecas literalmente “cambian vidas”.

NUEVOS LECTORES:

1. **A las personas les gusta leer**, lo que pasa es que no lo saben, porque su relación con los libros siempre viene de la mano de los castigos.
2. **Sin lectura no hay educación posible**, por lo que se requiere de poder enganchar al lector con lo que le gusta.
3. **El acceso al libro es costoso**, se necesitan formas más viables para que los libros lleguen a las personas vulnerables o de escasos ingresos.

DESPERTAR DE LECTORES:

> Desarrollo de actividades de motivación a la lectura (dramatización de textos, cuentacuentos, clubes de lectura).

Se ha querido llevar la presencialidad a la virtualidad. Pero el desarrollo de actividades en vivo a través de plataformas digitales no está teniendo tanto éxito, pues obliga a las personas a pasarse todo el día frente a una pantalla, por lo que se necesitan nuevas estrategias y métodos para llegar a la gente. Los canales digitales amplían nuestras fronteras. Nuestro público cautivo se amplía, y por tanto, debemos desarrollar temas más globales y que le interesen a más personas.

> **Desarrollar el talento y la creatividad desde la biblioteca, mediante la creación de contenidos.** Los bibliotecarios debemos hablar el idioma de nuestros usuarios. Elaborar contenidos multimedia e interactivos basados en sus necesidades (esto requerirá formación en diferentes áreas como la edición de vídeos, páginas web, blogs, podcast, etc.)

> **Debemos manejar los medios sociales y focalizarnos más** en que nuestro contenido llegue y se visualice que en el número de personas conectadas simultáneamente.

> **Desarrollar estrategias de comunicación para llegar a más gente.** Aliarnos con influencers, comunicadores o personas del medio, para dar promoción e impulso a las bibliotecas.

REACTIVACIÓN Y VUELTA A LA ACTIVIDAD:

Sobre este punto hay mucha incertidumbre. No se sabe cuándo se va a volver en gran parte de las bibliotecas, especialmente las universitarias y/o especializadas.

En otros aspectos existen entidades que ya están abiertas y recibiendo personal. Para eso han elaborado protocolos específicos de seguridad.

Otros centros están implementando algunas medidas de limpieza y desinfección para dar apertura a los centros de cara al 2021.

Las bibliotecas escolares, no han especificado cómo serán los protocolos de reactivación de las labores. Se indica que están de manera presencial sin alumnos, pero no se tienen claras las posibles medidas ante una apertura de los centros y el regreso de los alumnos a las aulas.

En todas las bibliotecas se cree que se puede volver al área de trabajo, pero la virtualidad se mantendrá en las actividades formativas y culturales.

NOTA: esta actividad se realizó el jueves 11 de diciembre de 2020. Fue transmitida simultáneamente por el canal de youtube del Centro Cultural de España en Santo Domingo.

ROL SOCIAL DEL SECTOR LITERARIO:

La literatura juega un papel primordial en la vida de las personas. Especialmente es importante incentivar el hábito de la lectura desde la primera infancia y acompañar a los padres en el proceso. Las bibliotecas son las mediadoras entre el libro y los lectores. Su labor primordial es la animación a la lectura. Por lo que debe seguir siendo aliada estratégica en los centros educativos, ya sean estos escolares o universitarios.

NUEVA NORMALIDAD:

La nueva normalidad aún sigue siendo una incertidumbre. Se observa falta de planes dirigidos a la reapertura de los servicios e incluso ausencia de dirección y/o liderazgo ante la situación de crisis. La ausencia de una asociación profesional dificulta que haya cierta unión y consenso ante los protocolos a seguir para la reapertura de los servicios, así como para la colaboración entre instituciones.

Si no actuamos en estos momentos estamos en camino a la desaparición como sector, pues como se dice “todo está en el Internet”. Por este motivo las bibliotecas y los bibliotecarios debemos trabajar arduamente para posicionarnos socialmente, estar presentes en espacios públicos y reclamar lo que a los ciudadanos les corresponde por derecho.

4.2 { CRÍTICOS Y ANALISTAS DE LITERATURA: KARINA CASTILLO }

METODOLOGÍA E INSTRUMENTOS:

Se envió un cuestionario a 10 personas de ese grupo de gestores. Se realizó un conversatorio vía Zoom, teniendo como participantes al escritor, gestor cultural y abogado **Joel Rivera**; al poeta de los 80's y ensayista, promotor cultural, **Víctor Bidó**; al médico y escritor, **Jochy Herrera**; la escritora, gestora cultural, **Ysabel Florentino**.

Una pregunta necesaria, que realizó Karina Castillo, a sus entrevistados fue: ¿Por qué es importante lo que hacemos? Esto generó respuestas diversas de las cuales compartimos las más recurrentes:

1. **Aportamos al humanismo y a los lectores**, ver al mundo a través de la sensibilidad y de lo estético.
2. **Porque hemos descubierto que los jóvenes tenemos una voz.**
3. **Somos más que lo material.**
4. **La lectura puede sanar.**
5. **Como escritor, nada humano me es ajeno.** Es imposible comprender a lo humano sin la cultura.
6. **La literatura es intrínseca al ser humano.**
7. **Consideramos nuestra labor como una responsabilidad social.**

SITUACIÓN:

Si bien es cierto que la pandemia ha generado un caos en todos los ámbitos de la vida rutinaria, también es cierto que se buscan las mejores alternativas para salir a camino. Ante eso los entrevistados nos dieron sus puntos de vista sobre la situación. Dentro de sus inquietudes y formas de apreciar lo que está ocurriendo nos dicen:

1. **Antes de la pandemia, se estaba trabajando en edición, escritura y otras labores (multiempleo).**
2. **Y con planes a corto, mediano y largo plazo, en materia de crítica literaria.**
3. **Se cerraron unas puertas, pero se abrieron otras.**
4. **La pandemia ha resaltado nuestras deficiencias en cuanto a recursos literarios disponibles, carencias en el uso de la tecnología.**
5. **Se ha agrandado la brecha literaria y educativa que ya existía.**
6. **Se han agudizado las diferencias sociales y económicas que estaban latentes, pero que estuvieron disfrazadas.**
7. **Las actividades literarias han sido reducidas, casi a cero.**
8. **Han surgido nuevos contactos literarios.**
9. **El intercambio personal de lectura ha sufrido mucho, producto del encierro.**
10. **Lo económico ha afectado en parte.** Ha bajado la producción para algunos, pero, por ejemplo, en el caso de la educación, han surgido nuevas ofertas.
11. **Las diferencias sociales y limitantes económicas se han agudizado.**

NUEVAS ESTRATEGIAS Y ACTIVIDADES A PARTIR DE LA SITUACIÓN ACTUAL

Los hallazgos más visibles han sido: contacto con escritores extranjeros debido a la virtualidad; seguir preparándose, pero ahora, a través de lo virtual; desarrollo de la producción literaria; impartir y recibir talleres en línea.

ACLARACIONES NECESARIAS:

- **Cuidado con nuestra actitud de no querer imponer criterios.**
- **No podemos quedarnos de brazos cruzados.**
- **Las condiciones han obligado a explorar otros medios.**

LIMITANTES Y RETOS QUE TENEMOS POR DELANTE DE CARA A NUEVOS LECTORES

Dentro de las diversas respuestas que ofrecieron los entrevistados del área, se asume que, el reto para salir de este escollo educacional se agudiza, porque este no es un país de lectores.

Partiendo del estado de ánimo en el que se puede encontrar un motivador a la lectura, producto de la situación sanitaria, es de asumirse que, la situación económica afecta a las personas para motivar a la lectura.

Producto de la pandemia ha resaltado la situación: una falta de estímulos y desgane, a sazón de las carencias en la situación latente de la educación, que no permite ver un horizonte claro, un devenir inmediato.



Superar las preocupaciones concretas que bloquean y reducen la capacidad creativa. En la medida que el individuo sienta que sus principales problemas tienen un norte, podrá quitar el bloqueo mental.

ALGUNAS COSAS POSITIVAS:

La tranquilidad ha ayudado a crear, a tener nuevas ideas para escribir. Dedicar mayor tiempo a la lectura, a la familia.

Este es el tiempo de la lectura, y se puede consolidar un buen nicho de lectores, si se redirigen los métodos utilizados por décadas en el incentivo a la lectura.

PROPUESTAS INMEDIATAS:

- **Creación de protocolos para actividades literarias, que permitan la reactivación presencial de los que convergen en el mundo del libro.** Promoción de literatura de parte del Estado; creación de nuevos proyectos literarios; inversión en literatura, escritores, promotores, publicaciones; acceso a la literatura para los menos afortunados; que el Estado invierta en adquisición de arte y literatura y puede que llegue a las escuelas.
- **Fomento de Proyectos educativos; propuestas factibles al Estado; banco y catálogo de libros o creaciones literarias.** Usar recomendaciones de analistas literarios para adquisición, promoción, creación de recursos literarios; registro de data de creadores literarios; reinventar, explorar y redescubrir tecnología para la producción literaria; producir audiolibros, como parte de la oferta curricular de educación; el Estado debe ampliar el espectro de la literatura. Lo visual, lo auditivo; trabajar la promoción de la lectura y la cultura por todas las vías.

- **El Estado debe comprar libros a autores y ponerlos a la disposición del pueblo.**

Identificar autores en provincias que tengan libros publicados, comprarles una cantidad y colocarlos como parte de los productos alimentarios, o sea, que las personas que estén en los programas del gobierno, una vez compran sus alimentos se les incluya un libro, sin costo.

- **Distribuir libros de literatura en escuelas, de modo que las bibliotecas escolares no solo sean de texto.** Que este tiempo Educación lo tome para incentivar el gusto por la lectura; reactivación de los clubes de lectura escolares y comunitarios, tomando en cuenta las medidas protocolares.

4.3 { MEDIADORES Y/O ANIMADORES DE LECTURA: DELMY FELIPE }

DESDE LA ÓPTICA ACLARATORIA, Delmy Felipe, trabaja a partir del concepto de Mediadores de lectura.

MEDIADOR DE LECTURA, CONCEPTO:

Debe entenderse la figura del mediador de lectura como un puente o enlace entre los libros y los primeros lectores, que propicia y facilita el diálogo entre ambos. Su trabajo es esencial, pero también complejo, particularmente en el ámbito escolar, entre otras razones porque deberá trabajar con lecturas de diversos tipos, con las que pretenderá lograr diversos objetivos: información, instrucción, diversión, imaginación, etc. El mediador de lectura debe formarse a lo largo de un proceso amplio, organizado, coherente y comprometido, en el que se unirán conocimientos generales y específicos, competencias profesionales, espíritu crítico, capacidad para la

intervención comunicativa, creatividad, criterios socializadores, humanismo y capacidad para entender y atender la diversidad cultural.

1. **Crear y fomentar hábitos lectores estables.**
2. **Ayudar a leer por leer**, diferenciando claramente la lectura obligatoria de la lectura voluntaria.
3. **Orientar la lectura extraescolar.**
4. **Coordinar y facilitar la selección de lecturas según la edad y los intereses de sus destinatarios.**
5. **Preparar, desarrollar y evaluar animaciones a la lectura.**

Fuente: Mediadores de lectura (Cerrillo Torremocha, Pedro César).

<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Mediadores%20de%20lectura>

CONTEXTO:

Transición de una Normalidad a una Pandemia:

Este año se podría dividir en esas 2 partes: antes y durante la pandemia, la cual trajo como medida de prevención la Cuarentena. Antes de la cuarentena se veía un año prometedor para los mediadores de lectura, alrededor de ferias y festivales de libro, giras de cuentacuentos por escuelas públicas y privadas, algunos de nosotros incluso con planes a nivel internacional. Sin embargo, de un día a otro se suspendió y cerró todo. Nos enviaron a todos a casa, nos dejaron en un estado de incertidumbre que hasta la fecha seguimos sintiendo. No obstante esto nos obligó a explorar algunos espacios (por no decir ventanas) que nos hicieron experimentar. Entre ellos, plataformas o aulas virtuales como Meet de Google, Zoom, Jitsi, entre otros.

Mientras que las redes sociales, con cuentacuentos en vivo desde Facebook, Instagram e incluso experimentando transmisiones en vivo desde YouTube.

A nivel técnico, nos obligó a las generaciones de mediadores un poco mayores, a ponernos al día con esta tecnología y a los mediadores de edad más joven, a potencializarse en estos campos tan bien utilizados por ellos.

PROBLEMAS O DESAFÍOS:

Sin embargo, esto ha sido apenas una curita en la herida. Desde antes ya nos encontrábamos en dificultades para la mediación y promoción de la lectura, pues en nuestro contexto seguimos intentando romper con los estereotipos de una lectura aburrida, obligatoria y que en muchos casos aún sigue siendo un castigo dentro de los espacios de educación tradicional y desactualizada. En este país los costos de los libros son lamentablemente muy altos y las ofertas de los mismos en librerías no es tan diversa y actualizada como para tener acceso a la compra variada, (para quienes podemos darnos el lujo de comprarlos). Hay quienes prefieren comprar en el extranjero vía Amazon u otras plataformas de compra en línea. Y otro sector de la población, la mayoría, se ve obligada a elegir entre cubrir necesidades básicas y dejar para otro momento el disfrute y goce de un libro.

La virtualidad para los mediadores de lectura en la población de bajos recursos no es la mejor opción. Sabemos que para ello se deben cubrir ciertos factores técnicos (tipo de celular), de infraestructura de telecomunicaciones en la comunidad y económicos (costos de los servicios de Internet). Ahora solo podemos llegar a aquellas familias que cuentan con los recursos para una recarga de Internet. Que tienen ese servicio residencial con factura, que tienen suficientes dispositivos electrónicos disponibles para que los niños y jóvenes puedan disfrutar de una actividad de mediación lectora virtual, un club de lectura o talleres de lectura y actividades artísticas alrededor de los libros. Por otro lado, los mismos mediadores, cubren sus gastos de Internet y los costos de las plataformas virtuales.

Los mediadores de lectura que trabajan en República Dominicana no pueden dedicarse de lleno de forma altruista, pues muchos de ellos necesitan de un trabajo que les cubra sus necesidades de subsistir, por ejemplo, como docentes en el sector público o privado.

También vale la pena considerar que la situación cambia entre áreas urbanas y rurales. Esta pandemia solamente vino a visualizar mejor las brechas sociales y la mala calidad de educación que padecemos.

No conocemos el dato exacto de los mediadores y mediadoras de lectura que realmente están trabajando en el país. Por ahora solamente conocemos a las personas que destacan en redes sociales o que se han dado a conocer en en ferias de libros importantes del país o que tienen enlaces directos con personas del gremio literario.

CONCLUSIONES:

- **Llegamos a la conclusión que no podemos decir que la solución absoluta para esto, es la virtualidad al 100 por ciento.** Nos queda claro que es necesaria una combinación de actividades virtuales y presenciales, con las medidas de higiene y seguridad necesarias. Además de la ocupación de espacios públicos abiertos, para el desarrollo de acciones de mediación lectora tanto en las áreas urbanas como rurales. Pues la mediación lectora, necesita de una socialización de los textos compartidos, para asegurar la comprensión lectora, la reflexión y el fomento del pensamiento crítico, que desde la virtualidad es muy difícil.
- **Necesitamos recursos, para desarrollar profesionales (talleres, encuentros, congresos, conferencias) pero también necesitamos que se nos tome en cuenta para trabajar directamente con los distritos educativos,** con las escuelas, para darle seguimiento al trabajo, y de esta manera construir puentes que nos ayuden y faciliten nuestro trabajo.
- **Convenios con editoriales o librerías que nos puedan abastecer con libros para la realización del trabajo.** En muchos casos nos vemos en la necesidad de comprar con nuestros recursos los libros que vamos a promocionar o mediar.

LO POSITIVO:

Hay un gusto por la lectura, pero hay que desarrollar estrategias para llegar a la población donde más se requiere la mediación lectora, el sector público y en las áreas rurales. Hay mucho por hacer, con un trabajo en equipo, financiación y recursos se puede.

Recomendaciones:

- **Levantamiento o convocatoria para todos aquellos mediadores que trabajan en el país, tanto en el sector privado como público.** De esta forma se obtendría un listado actual para mejorar la comunicación y las experiencias dependiendo de la región en la que se esté trabajando.
- **Encontrar espacios abiertos que nos permitan realizar nuestras actividades con las medidas de seguridad necesarias.**
- **Conocer las escuelas que cuentan con bibliotecas escolares abastecidas, pues estos son espacios que deben ser explorados y explotados para mediación lectora,** y capacitar a los maestros para que hagan uso de ellas.
- **Involucrar a docentes, padres de familia y a los alumnos,** para que sean entes multiplicadores de hábitos lectores en el hogar y en la comunidad.
- **Conocer el plan de reapertura que tienen las bibliotecas públicas, escolares y comunitarias** para entender de qué forma podemos trabajar en conjunto
- **Son necesarias políticas de Estado,** para fomentar la lectura en el país.
- **Son importantes las alianzas entre instituciones del Estado y ONG's.**
- **Incluir en la enseñanza de los estudiantes de educación:** alternativas para la promoción y mediación lectora, manejo del libro, técnicas teatrales y literatura infantil, con personas especializadas.

- **Recordar la importancia de la lectura en voz alta en el aula.** Tanto del maestro como del alumno.
- **Acceso a las novedades literarias tanto de autores dominicanos como a nivel internacional.**
- **Una oficina encargada de estar al tanto de ferias internacionales que puedan traer novedades al país.**
- **Campañas para informar sobre la importancia de la lectura dentro de la familia.**
- **Crear estrategias para aprender a usar y convivir con los libros.**
- **Reducción de impuestos a los libros y facilitar la promoción gratuita de libros en escuelas.**

4.4 { CRÍTICOS Y ANALISTAS DE LITERATURA: RANNEL BÁEZ }

SITUACIÓN ACTUAL:

1. Se restringen los espacios presenciales y se multiplican los espacios virtuales.
2. La situación sanitaria mundial que ha generado el COVID 19, ha sumergido en un letargo la actividad cultural y escénica del mundo, amenazando en muchos de los casos con hacer desaparecer disciplinas artísticas y sus intérpretes con ellas.
3. Preocupación e incertidumbre, porque no se ve que el Estado tenga la menor preocupación por los que componen el sector libro.
4. No se tiene ningún programa que ayude al sector del libro a paliar la crisis generada por la pandemia.
5. Incertidumbre por la falta de apoyo de los organismos competentes.

RESPUESTAS DE PROMOTORES DE LA OBRA LITERARIA:

JULIO CUEVAS, propone que:

- **Hay que asumir nuevas vertientes de la gestión cultural que conlleven responder a lo que exige el contexto nacional y mundial.** Es la hora de renovar nuestras propuestas culturales y abrirlas a nuevos nichos vivenciales, sociales, educativos, económicos y políticos. El Estado debe seguir asumiendo de manera organizada su responsabilidad ante el desarrollo y disfrute de la cultura, por parte del pueblo llano...aquel que atraviesa a pie las calles y caminos, para darle sentido a su existir.
- **La imaginación y la innovación deben ser nuestros grandes aliados, siempre pensando en la gestión colaborativa con la otredad.** Por eso te hice la propuesta del chat ante esa particularidad regional, porque el momento exige de aportes integrados, organizados, para poder avanzar ante la insaciable vorágine de los aullidos neoliberales en nuestra región caribeña. Tenemos una crisis...y ante esa crisis también tenemos la gran oportunidad de crecer, por encima del virus y sus gendarmes financieros, planificados por los que propugnan por el predominio del nuevo orden mundial. Aún podemos seguir el vuelo: todavía podemos pensar...y crear.
- **Se debe crear un fondo especial** que motive la creatividad a fin de desarrollar nuevas formas de promover la cultura.
- **Se debe dar facilidades para que los artistas puedan publicitar y vender su arte** de forma virtual con una plataforma única y financiada por el Estado, y de acceso para todos los artistas por igual.
- **Apoyar el trabajo escénico mediante mecanismos de venta virtual de espectáculos, proveyendo a los artistas de recursos audiovisuales y escénicos que faciliten el trabajo que se desea vender y proyectar,** como una especie de teatro o escenario nacional en el que se pueda tener acceso para crear tus proyectos.
- **Invertir en capacitación para que los artistas generen propuestas y proyectos novedosos** que puedan ser viables en este tiempo de pandemia.

GERARDO CASTILLO, basa sus reflexiones en las políticas públicas y en lo colaborativo:

El trabajo de la cultura para el sector privado es una delicada forma de ganar prestigio y al mismo tiempo, pagar menos impuestos.

BAYARDO ORTIZ, desde su óptica nos dice:

Lógicamente como toda situación de crisis también representan una oportunidad de evolución de las artes y la cultura para poder sobrevivir y continuar con su legado a las nuevas generaciones. Pero se necesita la ayuda decidida y en conjunto de los gobiernos para ayudar a esa evolución en sus inicios, por lo que nos permitimos hacer las siguientes sugerencias:

El trabajo de la cultura desde el Estado es una plataforma mediática para hacer campaña política para el Partido en el poder.

Ante esa inevitable realidad, entiendo que lo ideal sería convencer a los dos sectores mencionados al principio para que trabajen juntos algunos proyectos.

Insisto: Por ejemplo: desde el **Centro Cultural Perelló**, se podría proponer un acuerdo con el Ministerio de Cultura y el de Educación para desarrollar un Programa de Animación a la Lectura dirigido a todos los sectores sociales, con énfasis en los niños y jóvenes.

El Centro Cultural Perelló, se compromete a organizar la logística de intervención, el entrenamiento a los Promotores de la Lectura, la distribución de los libros y en dar seguimiento y evaluar los resultados.

El Estado, representado por el Ministerio de Cultura y el de Educación se ocupan de hacer la publicidad, de seleccionar e imprimir las obras y de acompañar al Centro Cultural en el seguimiento y la evaluación. Es un ejemplo. Lo mismo podría proponerse adaptado a cualquier área de la cultura.

ELSA BÁEZ:

Particularmente, considero que el quehacer literario debe verse con más respeto, dedicación y apoyo desde las distintas instituciones. Es vergonzoso que una persona dedique años, esfuerzo y se comprometa con su obra, y al final, también deba incurrir en gastos propios para poder materializar sus sueños entre unas hermosas páginas. Aparte de esto, debe volverse mercadólogo, porque de una u otra forma debe recuperar lo invertido y así cubrir los compromisos previos.

Muchos se preguntan el por qué las obras de autores dominicanos no se destacan, si existen tantos escritores buenos. Y la razón es simple: hemos sufrido las consecuencias del pandillismo cultural, donde solo un grupito sobresale y es convertido en “marca país” sin darle la oportunidad a todos los autores de que cuenten con la misma oportunidad, de que sus obras puedan leerse en otros países. Además de que tenemos a tantos representantes en todos los países, tantos embajadores que no tienen ningún interés en promover a los escritores del país.

Creo que el gobierno puede destinar un monto para adquirir, aunque sea un 10 % de las obras de los autores, y que estas obras adquiridas por el gobierno sean distribuidas en cada una de las embajadas a nivel global.



Aparte de esto, tener un programa de escritores becados como el que existió (SINACREA). De este modo, los escritores pueden dedicarle las 24 horas del día exclusivamente a crear una obra de calidad y exportable, pues lamentablemente no podemos sobrevivir y guarecernos debajo de una portada ni alimentarnos de tinta.

Por otro lado, debe haber una relación más estrecha entre los escritores y los estudiantes. Incluso, que puedan impartir talleres y así se tener un medio de sustento para los escritores en ciernes y para los que aún no saben que en el futuro lo serán.

En cuanto a la gestión cultural, debe organizarse y que cada región, cada pueblo, cada sector cultural tenga las informaciones a mano de quienes son los artistas de sus zonas, a qué se dedican y que sirvan de promotores para ellos. Que el Ministerio de Cultura y Educación, pueda, a través de una plataforma que esté todo el tiempo retoolimentándose, saber qué hacen y a quiénes tomar en cuenta para las actividades de manera democrática, abierta y participativa. Y así, todos puedan tener la misma oportunidad de dar a conocer su trabajo.

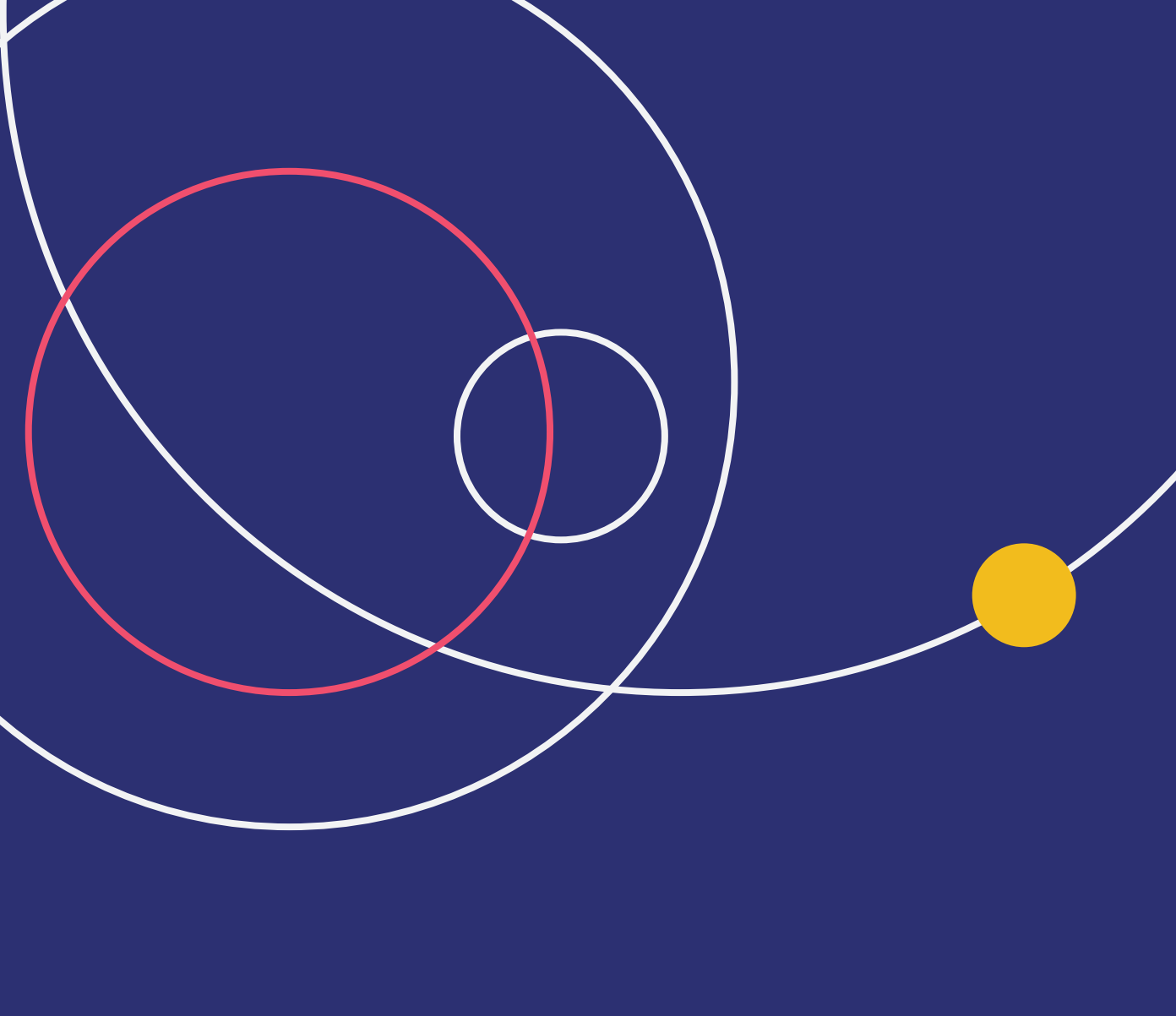
4.5 { CONCLUSIONES }

Dentro de las conclusiones extraídas de las entrevistas y el encuentro virtual con los Gestores Culturales del Sur (captamos 12 gestores), se destacan:

1. **El gobierno puede destinar un fondo, así como tiene con las Fases**, en el que por comunidades se haga un levantamiento de quienes tienen libros publicados y almacenados. Comprar estos libros y colocarlos como parte de la canasta familiar, de esa forma te llevas la comida y un libro a casa.
2. **Es factible que en los supermercados y tiendas puedan dar descuento a los clientes por la compra de libros de literatura.**
3. **La Pandemia ha ralentizado el radio de operatividad de los gestores culturales.**
4. **Ha desarticulado el modus vivendi de los gestores**, debido a la pérdida de sus empleos, a la inexistencia de patrocinadores para la ejecución de proyectos (y más aún en el área del libro).
5. **El Estado dominicano debe viabilizar planes de financiamiento con fondos no reembolsables para el desarrollo de proyectos de incentivo a la lectura y de publicación de libros.** Descentralizando a la Editora Nacional o creando editoras alternativas.
6. **Concretar alianzas público-privadas que involucren a los Ministerios de Cultura, de Educación, de Turismo y de Relaciones Exteriores** (esta última para operativizar en favor de los autores las agregadurías culturales de las embajadas).
7. **Revisar las Leyes de Cultura y del Libro y readaptarlas a los nuevos tiempos.**
8. **Revisar el Plan quinquenal del Libro y la Lectura.**
9. **Asumir la Ley de Mecenazgo y orientarla hacia el sector de los Gestores Culturales que han quedado en estado de vulnerabilidad por la Pandemia.**
10. **Incluir a los Gestores Culturales y sus dependientes, que han perdido sus empleos, públicos y privados, en un Seguro de Salud que tenga acceso a las clínicas privadas.**
11. **Volver a incluir en el Currículum de Educación las materias Lectura Comprensiva y agregar la de Escritura Creativa.**
12. **Reclutar a los gestores culturales del área del libro**, como animadores de lectura y facilitadores de talleres de escritura, en el Plan de Tanda Extendida de Educación.
13. **Que el Ministerio de Cultura relance los Proyectos Culturales por concurso público**, como una forma de democratizar el Financiamiento de la Cultura.
14. **Incluir a los Gestores Culturales en los planes de asistencia social del Gobierno**, en la Pandemia y por un tiempo de post Pandemia, hasta que salgamos del periodo de excepción.
15. **Facilitar becas para estudios técnicos y de post grado**, en formato On Line, con los que el gestor elevaría su nivel formativo y aprovecharía su tiempo de ocio.
16. **Articular un plan de alianza y promoción del libro dominicano** (y preferiblemente de la nueva hornada de escritores) con editoras reconocidas mundialmente, tanto en formato físico, como digital.
17. **Desarrollar un programa de formación en la Formulación de Proyectos Culturales y en las Industrias Culturales**
18. **Crear un programa para la formación de ONG's Culturales** avaladas por su Decreto de Incorporación y su RNC.

OTRAS PROPUESTAS:

1. **El Estado Dominicano, a través del Ministerio de Educación y el Ministerio de Cultura, reproduzcan las obras del escritor que gane el Premio Nacional de Literatura** y que por un año se estén analizando en las escuelas y colegios del país.
2. **Que los escritores y artistas en sentido general entren en contacto con las escuelas.** Llevarlos a las aulas para que compartan sus experiencias lectoras y escriturales con los estudiantes.
3. **Colocar dispensadores de libros, con toda la variedad de la literatura dominicana, con precios especiales,** para que las personas tengan acceso al libro en cualquier espacio.
4. **Reactivación de las bibliotecas públicas, con un formato más atractivo y dinámico,** donde las personas puedan sentarse a leer un libro, solo por el placer de leer.
5. **Dentro de las políticas públicas, para apoyar y contribuir con los autores, en el metro o cualquier transporte estatal,** se puede colocar un lector de QR, para las personas que llevan un libro, puedan pasarlo por el lector y ese sea su pase de abordaje.
6. **Acuerdos interinstitucionales, entre Educación, Cultura, Cancillería,** para la promoción de los autores dominicanos en tierras extranjeras.
7. **Los llamados agregados culturales que ejerzan sus funciones, en materia de promover, no solo el turismo y mesas de negocios, sino en la puesta en valor del acervo cultural y literario del país,** en los países en los que se encuentran.



Colaboran:



#YoMeQuedoEnCasa